



# TREBATICKÉ ZRKADLO

V tomto čísle:

- Z rokovani OZ 4
- Skvalitnenie TV signálu 5
- Urobil niečo pre všetkých 6
- Keď si nesadil, tak nerež! 7
- Aktuálne z farnosti 9
- Novinky zo škôlky 10
- Spomienka na Ukrajinu 18
- Niet peňazí na výstavy 20
- Chýba nám uvoľnenosť 22

Ročník XII.

Číslo 1

Apríl 2014

## Heš, Morena, nech si preč!



● Morena, Morena, kde si prebývala?

Foto: archív MŠ

Slovami „Heš, Morena, heš!“ deti zapálili a vyprevadili preč od nás zlú Morenu a s ňou čas zimy a chorôb. Späť do škôlky sa vrátili s vyzdobeným konárikom – letečkom. Táto tradícia je u detí jednou z najobľúbenejších a vždy na ňu dlho spomínajú.

Tento rok nám prialo aj počasie, skorý začiatok jari sa postaral o to, že príroda okolo potoka bola krásne rozkvitnutá a voňavá. O to príjemnejší pocit sme z upevňovania tejto ľudovej obýčaje mali i my, učiteľky. - jp -



*Zo Zrkadla zajko hľadi –  
lebo s Veľkou nocou ladí.  
Sviatky jari sú tu skokom.  
Rýchlo dajte iné bokom,  
trebatické dcéry, mamky,  
upracte, chystajte mňamky,  
kraslice, tuhé i vínko –  
pre deduškov, ockov, synkov...*

*Užite si krásne chvíle,  
zvyky tradičné a milé  
s láskou v srdci, šťastím v duši –  
nech Vás nič zlé nevyruší!*

*Príjemné prežitie  
veľkonočných sviatkov  
všetkým želajú*

starosta obce, poslanci OZ,  
pracovníci obce  
a redakcia Trebatického zrkadla.

## PRÍHOVOR STAROSTU

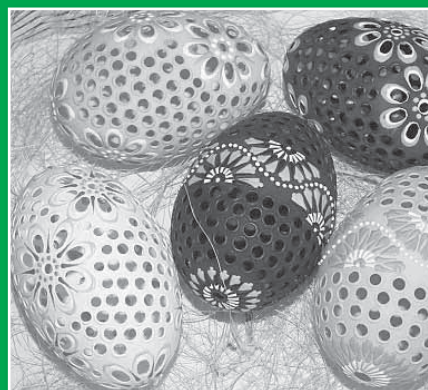
### Ukončujeme i začíname ďalšie projekty



Milí spoluobčania, čitatelia Trebatického zrkadla! Rok 2014 by sa dal nazvať i rokom volieb. Máme už za sebou regionálne a prezidentské voľby. O pár dní budeme voliť poslancov do Európskeho parlamentu.

A v novembri nás čakajú komunálne voľby. Pomaly sa končí môj mandát, ako i mandát zvolených poslancov obecného zastupiteľstva, ktorí ste nám dali v novembri 2010. Toto obdobie chceme v samospráve využiť na realizačné, administratívne či účtovné ukončenie rozpracovaných projektov.

A tak našimi hlavnými aktivitami najbližších dní bude rozvoj výstavby v lokalite Dolné záplotie – realizácia výstavby plynovodu, skolaudovanie vodovodu a kanalizácie, dopracovanie projektovej dokumentácie – Záhumenská ulica – 2. etapa, v rozsahu pre vydanie stavebného povolenia. Začali sme s prípravou majetkovoprávného usporiadania pozemkov pod najproblémovjšou časťou Dolného záplotia, na parcelách, ktoré vlastní takmer 50 spoluvlastníci. Rozbehli sme i projektovú prípravu projektu *Priemyselná zóna Dolné záplotie nad motokárovou dráhou*, ktorá je spojená s vydaním povolení k výstavbe. Súčasťou realizácie tejto priemyselnej zóny bude výstavba čerpacej stanice pohonných látok a výrobného areálu spoločnosti, ktorá sa zaoberá výrobou energetických komponentov. (Pokračovanie na 2. strane.)





## PRÍHOVOR STAROSTU

# Ukončujeme i začíname ďalšie projekty

(Dokončenie z 1. strany.)

Naše úsilie bude smerovať i k zabezpečeniu súčinnosti s výstavbou športového centra v areáli futbalového štadióna, aby sme vytvorili podmienky pre šport a aktívny oddych. Podali sme viaceré žiadosti o dotácie a v prípade ich schválenia príde k realizácii výmeny okien na budove OFK Trebatice, ako i k montáži kamerového systému v centre obce. Takisto čakáme na vyhodnotenie žiadosti z environmentálneho fondu SR. V prípade úspešnosti obec zakúpi multifunkčné vozidlo na čistenie komunikácií, polievanie zelene, odhŕňanie snehu z chodníkov či kosenie verejnej zelene.

Na februárovom zasadnutí obecného zastupiteľstva sa rozhodlo, že sa budú koncom leta rekonštruovať rozvody káblovej televízie, ktoré boli budované v deväťdesiatych rokoch. V lete nás opäť čaká „hodový festival“, pričom budete môcť vidieť IMT Smile, Tublatanku, Hex a iné kapely.

V septembri u nás organizujeme ďalší ročník Kapustových hodov, takže do novembra máme práce do sytosti.

### Cyklotrasa Piešťany – Vrbové

Navyše sa otvárajú ďalšie projekty, ktoré súvisia s novým programovacím obdobím.

Opätovne sa naštartovali rokovania so štatutármi okolitých miest a susedných Krakovian vo veci realizácie výstavby cyklotrasy Piešťany – Vrbové. V súčasnosti riešime prípravu štúdie uskutočniteľnosti daného projektu a v závislosti od stanoviska VÚC Trnavského samosprávneho kraja nastavíme ďalší postup. Už v tejto chvíli som však presvedčený, že v krátkom čase budú môcť naši žiaci dochádzať do piešťanských či vrbovských škôl na bicykli. Potom, čo sme absolvovali s kolegami z Mikroregiónu nad Holeškou pracovnú cestu do oblasti Hodoňína a utvrdili sa v opodstatnenosti výstavby cyklotrás, zastávam názor, že táto stavba je v krátkom horizonte pre obec Trebatice najdôležitejšia.

### Výstavba zberného dvora

Nevyhnutnosťou zostáva i výstavba zberného dvora. V tejto oblasti je potrebné dokončiť výkup pozemkov v areáli Agrodružstva Trebatice, kde sa počíta v zmysle schváleného územného plánu s výstavbou tohto objektu. Na financovanie by mali byť použité nenávratné finančné prostriedky zo štátnych či európskych zdrojov. Aj za tým-

to účelom zakladá Obec Trebatice spolu s Obcou Rakovica a Obcou Nižná občianske združenie Holeška, ktorého cieľom bude vytvoriť tzv. miestnu akčnú skupinu. Tá sa bude potom, ako k nej pristúpia ostatné obce Mikroregiónu nad Holeškou, venovať spracovaniu Integrovaného strategického rozvoja územia. Táto zodpovie v oblasti odpadového hospodárstva i otázku, či sa bude v rámci mikroregiónu budovať centrálny zberný dvor, alebo len zberné dvory väčšieho rozsahu v jednotlivých obciach. Nové programovacie obdobie dáva veľké predpoklady i na dokončenie revitalizácie Hlavnej ulice.

Vážení spoluobčania, vyššie spomínané možnosti a rozpracované projekty ma utvrdili v tom, aby som sa rozhodol v novembrových komunálnych voľbách uchádzať už po štvrtýkrát o funkciu starostu našej obce. Týmto stanoviskom chcem dať odpoveď mnohým z Vás, ktorí sa na mňa v poslednom období obracajú s otázkou o mojej prípadnej kandidatúre.

**Všetkým obyvateľom Trebatíc, čitateľom Trebatického zrkadla prajem veselé veľkonočné sviatky, veľa pohody a optimizmu do jarných dní.**

Mgr. JURAJ VALO  
starosta obce

## Z OBECNEJ MATRIKY

ku dňu 20. marca 2014

### Narodili sa

Damián Jankech, Trebatice 25  
Michaela Tonkovičová, Trebatice 514  
Krištof Rajchl, Trebatice 27

### Prišľahovali sa

Miroslava Mráziková, Trebatice 104  
Tamara Doktorová, Trebatice 513  
Romana Doktorová, Trebatice 513  
Bc. Peter Šoka, Trebatice 513  
Ing. Lenka Šoková, Trebatice 513  
Tomáš Ižo, Trebatice 438  
Lenka Folajťárová, Trebatice 514  
Nicolas Folajťár, Trebatice 514  
Natália Folajťárová, Trebatice 514  
Tomáš Piešťanský, Trebatice 231

### Opustili nás

Rafaela Miezgová, Trebatice 396

### Odsťahovali sa

Jana Radošinská, Trebatice 380  
Michal Matejčík, Trebatice 380  
Mgr. Peter Vido, Trebatice 422  
MUDr. Gabriela Uhlířová, Trebatice 362  
Barbora Demková, Trebatice 307  
Sofia Káčerová, Trebatice 307  
Rastislav Lacko, Trebatice 382  
Jana Radošinská, Trebatice 380

- j b -

## PREZIDENTSKÉ VOĽBY 2014

Dňa 15. marca 2014 sa začal volebný maratón roku 2014. Preto maratón, lebo v roku 2014 sa konajú voľby prezidenta SR, voľby do Európskeho parlamentu a v závere roka aj voľby komunálne.



V uvedený deň sa uskutočnilo 1. kolo volieb prezidenta Slovenskej republiky.

### Štatistické údaje v obci Trebatice

#### 1. kolo volieb – 15.3.2014

|                                               |       |
|-----------------------------------------------|-------|
| Počet osôb zapísaných v zozname voličov       | 1096  |
| Počet voličov, ktorým boli odovzdané obálky   | 488   |
| Účasť v %                                     | 44,53 |
| Počet platných hlasov pre všetkých kandidátov | 487   |

#### Platné hlasy pre kandidátov

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| Gyula Bárdos                             | 0   |
| Jozef Behýl, Mgr.                        | 2   |
| Ján Čarnogurský, JUDr.                   | 4   |
| Robert Fico, doc. JUDr., CSc.            | 146 |
| Viliam Fischer, prof., MUDr., CSc., FICS | 4   |
| Pavol Hrušovský, JUDr.                   | 13  |

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Ján Jurišta, PhDr.                                        | 0   |
| Andrej Kiska, Ing.                                        | 105 |
| Milan Kňažko                                              | 61  |
| Stanislav Martinčko                                       | 1   |
| Milan Melník, prof., RNDr., DrSc.                         | 2   |
| Helena Mezenská, Mgr.                                     | 8   |
| Radoslav Procházka, doc., JUDr., PhD.                     | 141 |
| Jozef Šimko, JUDr.                                        | 0   |
| Žiadny z kandidátov nezískal nadpolovičnú väčšinu hlasov. |     |

#### 2. kolo volieb – 29. marca 2014

Do tohto kola postúpili Robert Fico a Andrej Kiska.

|                                               |      |
|-----------------------------------------------|------|
| Počet osôb zapísaných v zozname voličov       | 1094 |
| Počet voličov, ktorým boli odovzdané obálky   | 580  |
| Účasť v %                                     | 53   |
| Počet platných hlasov pre všetkých kandidátov | 576  |

#### Platné hlasy pre kandidátov

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| Robert Fico, doc. JUDr., CSc. | 274 |
| Andrej Kiska, Ing.            | 302 |

Sedemčlenná okrsková volebná komisia nemusela riešiť žiadne problémy, ktoré by narúšali priebeh volieb. Obec Trebatice sa zapojila do elektronického sčítania hlasov, ktoré sa uskutočnilo v spolupráci so Štatistickým úradom Slovenskej republiky.

**Vo volebnej miestnosti sa najbližšie stretneme 24. mája 2014, kedy sa uskutoční voľby do Európskeho parlamentu.**  
Ing. JANKA BELICOVÁ  
zapisovateľka okrskovej volebnej komisie



## Z OBEČNEJ KRONIKY

# Rok 1970

Rok 1970 sa niesol v znamení 25. výročia oslobodenia Československej socialistickej republiky Sovietskou armádou. K výročiu si v celom štáte, aj v našej obci, dávali organizácie záväzky týkajúce sa hlavne budovania a skrášľovania dediny. Národný výbor pod vedením predsedu Jozefa Žáka a tajomníka Bartolomeja Hornáka sa pričínil o naplnenie týchto akcií: asfaltovanie a štrkovanie ciest v nových uliciach, dokončenie vnútornej opravy sály kultúrneho domu, oprava požiarnej zbrojnice, začiatok budovania obchodu a pohostinstva Jednoty ĽSD Trnava, oprava objektov Telo výchovnej jednoty Družstevník, polozenie parkiet v triedach základnej školy.

Hospodárske pomery sa upokojovali. Tovaru bolo viac, nedostatkové bolo stále detské oblečenie. Niektoré ceny sa zvýšili, napríklad pánske topánky stáli 300 – 400 korún. Ceny potravín ale zostali nezmenené. Nezvýšilo sa ani cestovné, lístok na vlak z Trebatíc do Piešťan stál 0,80 Kčs, z Piešťan do Trnavy 5 Kčs. Pre porovnanie – zárobky družstevníkov boli 2 500 – 3 000 Kčs bez naturálií, remeselníci zarobili 3 000 – 3 500 Kčs, robotníčka v Trikote 1 000 – 1 600 Kčs. Veľkou módou sa stalo vlastníť auto. Stálo 50 000 – 65 000 Kčs.

V obci pokračoval živý stavebný ruch. Za šesť mesiacov vyrástla takmer celá nová ulica smerom k cintorínu. Štát i závoďy poskytovali bezúročné a aj nenávratné pôžičky, stavebného materiálu bolo dosť, problémy však boli so získaním stavebného povolenia. Mnohí stavali bez neho a dostali pokutu 500 – 700 Kčs.

## Sčítanie ľudu

V decembri 1970 sa v celej republike uskutočnilo sčítanie ľudu. Naša obec mala podľa jeho výsledkov 1173 obyvateľov, 313 obytných priestorov, 76 poľnohospodárskych usadlostí, 116 kúpeľní, 64 ústredných kúrení, 126 vodovodov, 24 osobných áut, 33 motocyklov, 225 chladničiek, 251 práčok, 188 televízorov, 27 kuchynských liniek. Vo všetkých domoch, okrem jedného, bola zavedená elektrina.

## JRD medzi najlepšími

Zima bola v tomto roku dlhá, jar studená, a preto družstevníci začali všetky práce neskoro. Žatva sa začala 20. júla a ešte 1. augusta nemali zožatú ani polovicu. Napriek tomu boli výsledky dobré a naše JRD sa zaradilo medzi najúspešnejšie v okrese. Rastlinná výroba splnila všetky povinnosti v dodávkach i v tržbách. V živočíšnej výrobe nastala zmena, družstvo zlikvidovalo chov hydiny, pretože bol nerentabilný. Stavebná skupina JRD v roku 1970 postavila váhu pre cukrovar Trnava, dokončili „matečník“, výstavbu garáží, sklad na umelé hnojivá a prestavbu kôlne pre stroje.

K veľkej zmene prišlo vo vedení družstva. Za nového predsedu bol zvolený Bernard Jankech, ktorý dovtedy pracoval na Okresnej poľnohospodárskej správe v Trnave.



• Trebatičanka bola tretia na festivale detských dychových hudieb v Poprade.

Základná škola mala 91 žiakov, učili v nej štyria učitelia. Do materskej školy bolo zapísaných 30 detí, pracovali tu dve učiteľky, jedna kuchárka a jedna upratovačka.

## Úspešná Trebatičanka

Kultúrno-osvetovú činnosť aktívne vykonávali spoločenské organizácie. Pod vedením Petra Jankecha veľmi úspešne pracovala dychová hudba Trebatičanka. Mladých chlapcov učil základom hudby František Strapatý. Tento systém sa osvedčil, dychovka vystupovala na mnohých oslavách, svadbách, pohreboch, bohoslužbách, večierkoch a našu obec reprezentovala aj na celoštátnych súťažiach a podujatiach. Vo veľkej konkurencii získali 3. miesto na Celoslovenskom festivale detských dychových hudieb v Poprade, vystupovali i v televízii, v programe Etapa 25. V tom čase mala dychovka 25 – 30 členov, väčšinou

mladých chlapcov. Zo starších muzikantov hrávali Jozef Ondačka a J. Vančo. Ako speváčky s nimi vystupovali dievčatá Božena Žáková, Mária Čelínová a Magda Hochelová.

## Hasiči aktívni celý rok

Požiarny zbor mal 74 členov. Predsedom bol Štefan Jankech, veliteľom Gašpar Masár. Členovia boli rozdelení do troch družstiev – muží, dorastenci a ženy. Na súťaži v Borovciach družstvo mužov i žien obsadilo prvé miesto. Požiarnici boli aktívni počas celého roka, organizovali zábavy, večierky, zájazd do Vysokých Tatier. Robili preventívne prehliadky domov v dedine a zúčastnili sa aj na hasení a likvidácii požiaru v hydinárskej farme vo Vrbovom.

Mládež bola organizovaná v Socialistickom zväze mládeže. Schádzali sa v klube mládeže obyčajne pri gramofóne, pripravovali čajové večierky, divadelné predstavenie. SZM malo

25 členov, výbor tvorili: Bohumil Tonkovič, Jarolím Jankech, Helena Jankechová, Mária Štefanková, Viera Čelínová, Ján Jankech, Milan Palkech a Karol Samuhel.

Vo Zväze slovenských žien bolo organizovaných 55 členiek. Okrem tradičnej schôdzkovej činnosti pomáhali pri čistení cintorína, usporiadali Katarínsku zábavu. Pripravili tiež akciu na pomoc detskému mestečku Zlatovce, a to tým, že zakúpili pre deti 2 kusy paplónov. Predsedníčkou ZSZ bola Oľga Tóthová, pokladníčkou Ľudmila Minárechová, členkami výboru Helena Štefanková a Katarína Valová. - jp -

Foto: archív obce



• Speváčky Trebatičanky v krásnych trebatických krojoch.



## Z ROKOVANÍ OBECNÉHO ZASTUPITEĽSTVA

# Dane nezvýšené, dotácie rozdané

Od vydania tretieho čísla Trebatického zrkadla zasadalo Obecné zastupiteľstvo v Trebaticiach trikrát.

Prvé zasadnutie sa konalo dňa 12. decembra 2013 s týmito hlavnými bodmi programu:

1. Zmena Rozpočtu Obce Trebatice na rok 2013 Rozpočtovým opatrením č. 4/2013 – obecné zastupiteľstvo schválilo zníženie rozpočtu o 41 243 €. Po úprave bude rozpočet obce vyrovnaný v príjmovej i výdavkovej časti vo výške 738 758 €.

2. Miestne dane a miestny poplatok za komunálny odpad a drobný stavebný odpad na rok 2014 – starosta obce informoval poslancov, že obec v tomto roku nemieni zvyšovať poplatok za miestne dane a ani poplatok za komunálny odpad. Z dôvodu znižovania daňového zaťaženia obyvateľov obce zostala sadzba poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady nezmenená, teda 20,44 €/osoba/rok.

3. Stanovisko hlavného kontrolóra obce k návrhu rozpočtu obce na roky 2014 – 2016 – vypracovala a informovala hlavná kontrolórka obce Bc. Simona Bičanová. Obecné zastupiteľstvo schválilo, že návrh finančného rozpočtu na rok 2014 bude prerokovaný na najbližšom zasadnutí OZ v roku 2014. Od 1.1.2014 sa bude Obec Trebatice riadiť rozpočtovým provízoriom. Obecné zastupiteľstvo schválilo zostavovanie a predkladanie rozpočtu Obce Trebatice bez programovej štruktúry.

4. Návrh Všeobecne záväzného nariadenia č. 3/2013, ktorým sa mení a dopĺňa VZN č. 1/203 o určení dotácie na prevádzku a mzdy na dieťa v materskej škole a žiaka v školských zariadeniach so sídlom na území obce Trebatice.

5. Vyhodnotenie činnosti OZ a jeho komisií za rok 2013.

6. Správa o činnosti obecného úradu a spoločného úradu samosprávy za rok 2013.

**Druhé zasadnutie obecného zastupiteľstva sa konalo dňa 31. januára 2014. Medzi dôležité body programu patrili:**

1. Plán práce Obecného zastupiteľstva v Trebaticiach na rok 2014.

2. Stanovisko hlavnej kontrolórky obce k návrhu rozpočtu obce na rok 2014 – hlavná kontrolórka obce Bc. Simona Bičanová informovala poslancov, že navrhovaný finančný rozpočet je



• ZO JDS Trebatice sa môže pochváliť aj folklórnym súborom Kapustár.

v súlade so znením zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, odporučila ho obecnému zastupiteľstvu schváliť.

3. Návrh Rozpočtu Obce Trebatice na rok 2014 a výhľad na roky 2015 – 2016. Na zasadnutí obecného zastupiteľstva, ktoré sa konalo dňa 12. decembra 2013, návrh rozpočtu nebol schválený, a preto bol opätovne preložený na druhé zasadnutie obecného zastupiteľstva. Obecné zastupiteľstvo schválilo finančný rozpočet na rok 2014 v príjmovej a výdavkovej časti vo výške 637 449 €. Schválilo tiež návrh výhľadu Finančného rozpočtu Obce Trebatice na roky 2015 – 2016.

4. Plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce na 1. polrok 2014.

5. Interná smernica – Verejné obstarávanie na dodanie tovarov, poskytnutie služieb a zhotovenie stavebných prác v podmienkach Obce Trebatice.

6. IBV Dolné záplotie – starosta obce informoval poslancov o zámere majetkovo-právneho usporiadania parciel pod miestnou komunikáciou na Záhumenskej ulici z dôvodu vybudovania inžinierskych sietí v rámci druhej etapy výstavby Záhumenskej ulice.

**Tretie zasadnutie obecného zastupiteľstva sa konalo dňa 28. februára 2014 s týmito hlavnými bodmi programu:**

1. Obecná káblová televízia – prerokovanie programovej štruktúry a poplatku na rok 2014

– starosta obce informoval poslancov, že v roku 2013 prišlo k zavedeniu digitalizácie káblového distribučného systému, skvalitneniu príjmu a k rozšíreniu programovej štruktúry. Programová štruktúra KDSV v roku 2013 bola nasledovná (37 programov):

STV 1, STV 2, ČT 24, MARKÍZA, TV DOMA, JOJ, JOJ PLUS, TA 3, ČT 1, ČT 2, ČT SPORT, ČT ART, SLOVAK SPORT 3, SENZI, PRIMA, PRIMA COOL, PRIMA LOVE, PRIMA ZOOM, TV KARPATY, MINIMAX, SPORT 1, VIASAT HISTORY, VIASAT NATURE, OČKO, TV LUX, NOE, TV BARRANDOV, NOVA, NOVA CIMENA, FANDA, SMÍCHOV, DAJTO, WAU, ŠLÁGER, STV (HD). Obecné zastupiteľstvo na rok 2014 schválilo jednotný poplatok za obecnú káblovú televíziu vo výške 57 €.

2. Vyhodnotenie Obecného grantového programu za rok 2013 – starosta obce informoval poslancov, že všetky subjekty, ktoré prijali v danom roku od obce grant, dodržali podmienky jeho použitia. Celková výška poskytnutých grantov bola 11 329 €.

3. Obecný grantový program na rok 2014 – informovala predsedníčka komisie školstva, kultúry, športu a mládeže Mgr. Alena Jankechová. V Rozpočte Obce Trebatice na rok 2014 Obecné zastupiteľstvo v Trebaticiach schválilo výšku poskytnutých grantov v sume 22 758 €, z toho pre subjekt Obecná kanalizačná, s. r. o., čiastku 10 429 € na vykrytie záväzkov (schodku) z predchádzajúcich rokov.

Na rozdelenie medzi ostatné organizácie, ktoré požiadali o grant, bola schválená čiastka 12 329 €.

**Obecné zastupiteľstvo schválilo na rok 2014 pridelenie grantov nasledovne:**

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Obecný futbalový klub Trebatice               | 8429 € |
| Stolnotenisový oddiel – zabezpečenie činnosti | 500 €  |
| Jednota dôchodcov na Slovensku                |        |
| ZO Trebatice                                  | 1500 € |
| Poľovnícke združenie Bažant Trebatice         | 400 €  |
| Centrum futbalovej mládeže J. Adamca          | 1500 € |

4. IBV Dolné záplotie

5. Návrh na predaj majetku obce – dve časti parcely o výmere 7 m<sup>2</sup> a 9 m<sup>2</sup> pod vybudovanú trafostanicu v lokalite Dolné záplotie. - ab -



• Úspešní mladší žiaci CFM Jozefa Adamca na futbalovom turnaji v Korní.



## ZMENY V OBEČNOM KÁBLOVOM DISTRIBUČNOM SYSTÉME

# Skvalitnenie televízneho signálu

Káblový distribučný systém (ďalej len „káblová televízia“) bol v Trebaticiach budovaný v deväťdesiatych rokoch a odovzdaný do užívania v roku 1998. Odvtedy prešiel viacerými drobnými rekonštrukciami až nadišiel čas, kedy v záujme zachovania životnosti a konkurencieschopnosti musí prísť k jeho podstatnej rekonštrukcii.

V minulom roku bola zabezpečená digitalizácia zakúpením digitálnej ústredne. A tak káblová televízia v súčasnosti zabezpečuje okrem analógového i digitálne vysielanie. Prevádzkovateľ káblovej televízie – spoločnosť STELAR, s. r. o., poskytne na rok 2014 šírenie televíznych programov analógovým vysielaním – 21 programov a digitálnym vysielaním (systém DVB-C) – 40 programov. V oboch prípadoch za jednotnú cenu 57 €/rok.

### Problémy s digitálnym vysielaním

V mnohých domácnostiach nastal po zavedení digitálneho vysielania problém v tom, že staršie televízory (bez DVBT - tuneru) nie sú schopné prijímať digitálne vysielanie a na umožnenie prijímania digitálneho vysla-

nia je potrebné si jednorazovo zakúpiť set-top-box (DVB-C) v hodnote od 60 do 80 €. Túto možnosť v súčasnosti ponúka i spol. STELAR TV, s. r. o. (viac na [www.stelartv.sk](http://www.stelartv.sk), resp. osobne na Obecnom úrade v Trebaticiach). Nové televízory nemajú problém s prijímaním digitálneho vysielania. V súčasnosti je takýmto spôsobom v Trebaticiach šírených 40 programov s predpokladom ďalšieho rozširovania.

### Výhody digitálneho vysielania

Z dôvodu šetrenia frekvenčného pásma postupne zanikne analógové vysielanie, a tak v horizonte dvoch – troch rokov prestanú byť šírené televízne programy i v obecnej káblovej televízii.

Vzhľadom na to ako i na skutočnosť, že už v súčasnosti môžu užívatelia káblovej televízie za rovnaký poplatok 57 € prijímať digitálnym spôsobom vyššie množstvo programov (40) ako analógových (21), vyzýva prevádzkovateľ káblovej televízie k zakúpeniu set-top-boxov, resp. nových televíznych prijímačov. Základný balík programov (tzv. minibalík) prestane byť šírený káblovou televíziou v roku 2015. Jednou z mnohých výhod digitálneho vysielania je najmä kvalita samotného obrazu.

### Rekonštrukcia rozvodov káblovej televízie

V druhej polovici roka 2014 príde k realizácii prvej etapy rekonštrukcie káblovej televízie (Kultúrna, Štúrova, Slnecná a Pustá ulica). Spočívať bude v zemných prácach – výkope ryhy a uložení nového vedenia káblovej televízie ako i optického vedenia. Takisto v danom rozsahu príde k rekonštrukcii technologických častí rozvážačov. Investíciu bude zabezpečovať podnájomca káblovej televízie – domáca spol. Lombard, s. r. o., v súčinnosti s Obcou Trebatice (zabezpečuje zemné práce). Vzhľadom na to už teraz žiadame obyvateľov spomenutých ulíc o trpezlivosť s rozkopávkami.

### Cieľ rekonštrukcie

Cieľom rekonštrukcie bude kvalitnejšie šírenie televízneho signálu, vysokorychlostného internetu a takisto príprava pre osadenie kamerového systému na monitorovanie verejného poriadku na verejných priestranstvách v miestach rekonštrukcie. Blížšie budeme informovať obyvateľov dotknutých ulíc pred samotnou realizáciou.

**Mgr. JURAJ VALO**  
starosta obce

## ČINNOSŤ OBEČNEJ KNIŽNICE V ROKU 2013

# Knihy vzdelávajú i zabávajú

*„Knihy boli moji priatelia. Bolo ich málo, ale vyčítala som z nich aj to, čo autori do nich nevložíli.“* **Mária Rázusová-Martáková**

Po roku sa stránky kalendára obrátili opäť na jarný mesiac marec, s ktorým sa spája nielen príchod jari, ale patrí mu aj prívlastok – Mesiac knihy. Každý z nás určite rád siahne po dobrej knihe. Niekoľko osloví príbeh zo života, iní si radi zacestujú s hlavnou postavou a spolu prostredníctvom knihy spoznávajú rôzne krajiny.

Sú aj takí, ktorých fantázia nepozná hranice a aj pre nich sa nájde zaujímavý knižný spoločník. Vieme, že knihy sú drahé, ale o to cennejšie. Nie všetci si môžeme dovoliť dopĺňať svoju knižnicu, a tak prichádzame s ponukou navštíviť našu knižnicu a siahnuť po zaujímavej knihe.

I v kalendárnom roku 2013 v našej obci pravidelne pracovala vo vynovených veľmi pekných a útulných priestoroch v kultúrnom dome obecná knižnica. Zaevidovala 207 čitateľov, z toho detí do 15 rokov 107. Je potešiteľné, že i v roku 2013 najviac čitateľov opäť tvorili naše deti. Väčšina z nich pravidelne týždenne navštevovala knižnicu. Mnohé detičky priviedli do knižnice za čitateľky aj svoje mamičky. V kalendárnom roku 2013 sa uskutočnilo spolu 10 832 výpožičiek. Z odbornej literatúry pre dospelých 307 výpožičiek, z krásnej literatúry pre dospelých 3592 výpožičiek, z od-

bornej literatúry pre deti 427 výpožičiek, z krásnej literatúry pre deti 4310 výpožičiek a 2196 výpožičiek periodík – časopisov. Do knižnice dochádzali pravidelne tieto periodiká: Život, Slovenka, Línia a Záhradkár. Okrem nich si čitatelia mohli vypožičkať z knižnice aj ďalšie, ktoré priniesli čitatelia: Plus sedem dní, Ema, Eva, Átrium, Golf...



V tomto roku pribudlo do knižnice po zakúpení iba 24 nových kníh v celkovej hodnote 203,50 €, pretože časť finančných prostriedkov z rozpočtu knižnice bola vyčerpaná na zakúpenie okenných žalúzií.

V Mesiaci knihy navštívili knižnicu deti miestnej materskej školy, ktoré so svojimi učiteľkami tu opäť pripravili krásnu výstavu výtvarných prác. Pozrelo si ju 46 čitateľov. V marci navštívili knižnicu aj žiaci miestnej základnej školy, ktorí si pozorne vypočuli výklad knihovníčky na tému Knihy od najstarších čias. Väčšina z nich sa živo zapojila i do besedy s názvom: *Kedy je nám s knihou dobre*. Návštevu knižnice ukončili žiaci čitateľského kvízu, ktorý pripravili učiteľky školy.

U dospelých čitateľov najobľúbenejšími spisovateľmi, ktorých knihy išli z ruky do ruky, boli Táňa Kelleová-Vasilková, Marta Fartelová, Mária Hamzová, Dominik Dán. Najžiadanejšou knihou roka bola kniha Marty Fartelovej Anjeli neplačú. Školopovinní čitatelia si s obľubou požičiavali známe Záhady Thomasa Brezina: Krvilačný upír, Prekliaty zámok, Poklady zo záhrobia a obľúbenú sériu Tigrí tím.

Zápisné do knižnice pre deti a študentov bolo 0,30 €, pre dospelých 0,50 €.

**V roku 2013 bola knižnica otvorená v piatok od 16.00 do 18.00 hodiny a v sobotu od 17.00 do 19.00 hodiny.**

V závere sa chceme poďakovať obecnej samospráve za podporu knižnice a všetkým čitateľom, ktorí ju navštívili v roku 2013.

Kniha je a bude najlepší liek na ubolené srdce a dušu. Navštevujte knižnicu i v tomto roku, knihy vás budú liečiť, vzdelávať i zabávať.

**Mgr. ANTÓNIA BABIŠOVÁ**, knihovníčka  
Foto: archív obce



## AJ TAK SA DÁ...

### Urobil niečo pre všetkých

Kríž na križovatke Hlavnej a Orechovej ulice dostal nový šat. Počas minulej jesene ho do dnešnej podoby zrenovoval domáci občan Jozef Surovčík. Bez zbytočných slov, nároku na odmenu, bez potreby verejného uznania. Urobil tak z úcty k našim predkom, urobil niečo pre nás všetkých. Jeho prístup je príkladný pre ostatných. Ďakujeme!

Mgr. JURAJ VALO, starosta obce

● Zrenovovaný kríž na križovatke Hlavnej a Orechovej ulice z roku 1758.



## OTVORENÝ LIST REDAKČNEJ RADE TREBATICKEHO ZRKADLA

# Sklamanie a rozhorčenie už asi nezmeníte

V úvode svojho článku Šachový oddiel TJ Mier a Šachový klub Valo-Kovex Trebatice uverejneného v Trebatickom zrkadle č. 3/2013 som sa predstavil ako občan, ktorý bol 15 rokov predsedom oddielu, zorganizoval približne 70 turnajov, 25 rokov reprezentoval obec v šachu a rozpísal šachové dianie v obci. Vôbec som nemal v úmysle viac ako na pozitíva zamerať sa na negatíva osláv 900 rokov Trebatíc.

Vyjadril som sa len a len k článku Šachový oddiel v knihe 900 rokov Trebatíc, čo bola prirodzená reakcia na neobjektívny článok s viacerými nepravdivými a neoverenými informáciami. Keby si autor, alebo autori článku chlapsky priznali chybu, ospravedlnili sa, povedali, prepáč, nehnevaj sa, snažili sa urobiť nápravu formou opravy a spresnenia, považoval by som to za korektné a uzavreté.

Lenže vy ste do môjho článku vložili Váš úvod a uvádzate, že občania veľmi málo reagovali a dalo sa predísť niektorým nedorozumeniam. Ďalej píšete: „Vydáním monografie obce 900 rokov Trebatíc sa zaoberala komisia viac ako rok. Zhľadali sme materiály, fotografie, študovali kroniku, pýtali sa zainteresovaných ľudí na jednotlivé oblasti – časti knihy...“, ďalej uvádzate, že „Ing. Marián Moravčík čerpá z iných zdrojov“. Pritom ja píšem, že čerpám aj z iných zdrojov a mal som na mysli ako autor. Pretože pred vydaním môjho článku vzniklo napätie a bolo mi povedané, že máte na vec iný názor, dovoľm si vysloviť svoj osobný názor. Budem sa pridržať argumentov, jednotky merania času a zdravého sedliackeho rozumu.

### Dostupná literatúra a pramene pre komisiu pred vydaním monografie

1. História Trebatíc, monografia vydaná v r. 2002
2. Kronika obce Trebatice, zväzok č. II, články o šachu
3. Kronika obce Trebatice, zväzok č. III, články o šachu
4. Kronika obce Trebatice, zväzok č. IV, články o šachu
5. Pozvánky starostovi obce na medzinárodný šachový turnaj RAPID
6. Spomienky Víta Trandžíka
7. Trebatice včera, dnes a zajtra – monografia vydaná pri príležitosti 50 rokov futbalu v obci
8. Trebatické zrkadlo č. 1/2003

### 9. Zmluva o prenájme ŠK Valo-Kovex Trebatice s Obecným úradom Trebatice.

Vážená redakčná rada, o knihe takéhoto formátu som nevedel, zachytil som len v Trebatickom zrkadle, v úvodníku starostu obce, že obec vydá publikáciu. Určite si spätne viete podľa vydania knihy mínus viac ako rok napočítať, kedy komisia začala s prípravou vydania monografie. Tu sa na chvíľu zastavme. S plnou vážnosťou Vám píšem, že od prvého dňa príprav na vydanie monografie som s komisiou vlastne v predtermíne „spolupracoval“ tým, že som napísal veľké množstvo článkov do Kroniky obce Trebatice. Dal som si tú námahu, zapožičal som si zväzky obcej kroniky.

Z uvedených zdrojov, ktoré obec mala k dispozícii, sa dal, ale nemusel, napísať oveľa dlhší, ďalej pravdivejší a obsažný článok, ako je v knihe 900 rokov Trebatíc. Čo je ale najdôležitejšie, že článok mohol byť hodnotný, dôstojný, objektívny a priamo úmerný úspešnej a veľmi bohatej činnosti za takmer 30 rokov. Toto je prvotné a základné, podstatné veci, ako sa nezodpovedne využili dostupné materiály.

Na aké veľmi dlhé obdobie je v knihe 900 rokov Trebatíc zakomponovaný neobjektívny článok s nepravdivými, neoverenými a neúplnými údajmi? Nie druhotné a nepodstatné náležitosti. Je to veľká škoda aj pre mňa. Autor, autori, alebo komisia nemuseli spôsobiť sklamanie a rozhorčenie, mne navyše zneváženie mojej práce a skrivodlivosť. Pre ilustráciu, v obcej kronike vo zv. IV na str. 11 – 12 pri príležitosti postupu do druhej ligy je môj článok, kde je uvedená chronológia postupu od r. 1978 a je plošne väčší ako v knihe 900 rokov Trebatíc. A keby ste mali málo materiálu a oslovili p. Jozefa Gónu ako vedúceho B mužstva, šachistov, snáď aj rodičov zainteresovaných detí, sponzorov a mňa, tak by publikácia bola ešte hrubšia a obsiahlejšia, a tým by nabrala na vážnosti. Publikácia sa ale predsa netýkala len šachu, ale bola o celej obci.

### Slová a skutky

Vážená redakčná rada, filozofiu vydania monografie si zvolila komisia a zobrala na seba zodpovednosť. Na šachový oddiel vyčlenila nejaký dvojstránkový priestor. Keby sa vyčlenil ešte väčší priestor, stále by bolo o čom písať. Z vyššie uve-

dených materiálov sa dal napísať veľmi pohodlne a s ľahkosťou dôstojný článok a na úrovni. Vôbec nebola taká situácia, napr., že by nebolo z čoho čerpať, alebo som nepísal do obcej kroniky, že by sa mňa osobne pýtali ako zainteresovaného, a nič som neposkytol. Preto Vaše zdôvodnenie, že občania nereagovali a dalo sa predísť nedorozumeniam, považujem v tomto prípade, možno aj v domienke, že občan nevie, koľko je kde všade o šachu napísané, za naivné. Snáď sa chyby, ktoré sa v žiadnom prípade nemali stať, nebudú ospravedlňovať tým, že občania nereagovali. Tu by bolo opäť vhodné sa na chvíľu zastaviť, dať ruku na srdce a napr. sa oznamkovať známami ako v škole po položke, ako Vás citujem v úvode:

- Ako sa zhľadali materiály?

- Ako sa podrobne študovala kronika?

- Koľkých zainteresovaných sme sa pýtali?

Stále sa bavíme len o šachovom článku. Tie známky by neboli dobré. Váš názor poznám, ale sklamanie a rozhorčenie iným už asi nezmeníte. Potom by sa asi ťažšie hľadali chyby v občanoch a v tomto prípade vo mne.

### Od nedorozumení k pozitívam

V krátkosti k tomu nedorozumeniu, čo spôsobuje občan. V kronike obce Trebatice minimálne 6-krát ďakujem sponzorom Ing. Ľubomírovi Valovi a Ing. Gerhardovi Moravčíkovi za veľmi dobré podmienky, ktoré vytvárajú 50-percentným podielom pre šachistov. V Trebatickom zrkadle č. 1/2003 to uvádzam na správnu mieru, že v História Trebatíc, nie mojou vinou, je to uvedené nesprávne, a aj tak je to v „dejinách obce“ – v knihe 900 rokov Trebatíc – napísané úplne inak.

Na záver aj k tomu pozitívnemu: „Neželám nikomu po tých veľkých množstvách dobrovoľných hodín bez nároku na odmenu, dovolenkách, piatkoch, večeroch, sobotách, nedeliach obetovaných pre našu mládež, reprezentáciu obce a šírenia dobrého mena prostredníctvom šachu, aby sa dočkal zneváženia svojej práce slovom neskôr, s čerešničkou na torte, uvedením nepravdivej a neoverenej informácie na dlhoročného predsedu, za ktorého sa dosiahli mnohé významné a historické úspechy.“ Viac pozitívneho na moju organizátorskú prácu a obetovania sa pre druhých som tam, žiaľ, nenašiel.

Ing. MARIÁN MORAVČÍK  
V Trebaticiach 17. marca 2014



## Z VÝROČNEJ SCHÔDZE PZ BAŽANT TREBATICE

# Ked' si nesadil, tak nerež!

V sobotu 15.2.2014 sa zišli členovia PZ Bažant na výročnej členskej schôdzi, ktorá sa konala v zasedačke obecného úradu. Zúčastnilo sa na nej 16 členov a pozvaní hostia – za OFK Ing. Jozef Svetlík a za ZO SZCH Jozef Melicher.

Schôdzu otvoril predseda PZ Ján Bača. V správe o činnosti poľovníckeho združenia zhodnotil priebeh udalostí, vykonanú prácu, ako aj aktivity, ktoré sa udiali počas roka.

V roku 2013 PZ malo 19 registrovaných členov. Výbor pracoval v zložení ako v roku 2012. Na výročnej členskej schôdzi, ktorá sa konala dňa 23.2.2013, boli schválené a odhlasované rozpracované nové stanovy domáceho poriadku a povinnosti členov PZ, nakoľko doterajšie stanovy už nespĺňali požiadavky zákonov o poľovníctve.

## Vysadili sme stromčeky

V rámci revitalizácie a plánu práce v roku 2013 bola zrealizovaná výsadba stromčekov po výrube stromov v povodí Dudváhu. Lokality sa tým dostáva do pôvodného stavu. Snaha nás poľovníkov je zbytočná, lebo niektorí spoluobčania si boli znovu po roku, pár



● Kto mal srdce vypiliť tesne pred Vianocami mladý smrek v blízkosti poľovníckeho vagóna na Staničnej ulici?

dní pred Vianocami, vyrezať tento raz dva smrek z nášho poľička pri poľovnom klube na železničnej stanici. Použité boli pravdepodobne opäť ako vianočný stromček. Ak to bude pokračovať takto ďalej, tak za dva – tri roky tam nezostane ani jeden stromček. Tu je odkaz: **Ked' si nesadil, tak nerež!** Ďakujeme.

Ďalší problém nastal začiatkom júna, kedy sa prudko otepilo až do tropických horúčav, čo malo za následok, že veľa stromčekov, ktoré neboli ešte dobre zakorenené, aj napriek polievaniu vyschlo.

## Zazverili sme revír

Členovia PZ sa v letných mesiacoch venovali opravám a údržbe posedov a zariadení na pozorovanie zvierat. Tiež vykonali očistenie a dezinfekciu kŕmnych zariadení. Na zazverenie poľovného revíru bolo kúpených 20 kusov sliepok a 4 kusy kohútov bažanta poľného, ktoré boli vypustené do lokalít revíru. Ďalej

navštevovali revír za účelom tlmenia škodnej zveri, lovu srnčej zveri a diviakov.

V rámci aktivít a spoločenských podujatí sme sa zúčastnili na výstave trofejí zveri ulovenej v poľovníckej sezóne za rok 2012 v okrese Piešťany. Táto výstava sa konala v Kultúrnom dome v obci Nižná.

## Strelecké preteky

Ďalej sme sa zúčastnili na streleckých pretekoch O putovný pohár predsedu Mikroregiónu nad Holeškou na strelnici vo Veselom, kde sme sa umiestnili na 6. mieste.

Na okresných majstrovstvách v streleckých pretekoch v disciplíne Trap – 50 v Jaslovských Bohuniciach sme sa umiestnili na peknom 3. mieste.

## Naši vyznamenania

V mesiaci jún sme boli pozvaní na schôdzu Okresnej organizácie Slovenského poľovníckeho zväzu Piešťany, ktorá sa konala pri príležitosti Mesiaca poľovníctva a ochrany prírody. Na nej boli udeľované medaily SPZ za zásluhy a rozvoj poľovníctva. Vyznamenania boli aj členovia PZ Bažant Trebatice: Róbert Štefanka st. – zlatá medaila, Róbert Štefanka ml. – strieborná medaila a Štefan Bača a Jozef Remiš – bronzové medaily.

## Úbytok zajacov

Predseda združenia Ján Bača v závere správy konštatoval, že zrušenie poľovačiek na zajaca poľného v roku 2013 malo veľké opodstatnenie, lebo už v rokoch 2011 – 2012 bol zaznamenaný úbytok zajačej zveri. Z toho dôvodu sme neuskutočnili plánovaný odchyt zajacov, z ktorého získavame financie. Tie budú chýbať vo finančnom rozpočte PZ.

Preto sme sa rozhodli, že sa pokúsime znova po niekoľkých rokoch usporiadať posedenie pre občanov pri poľovníckom guláši, ktoré sa bude konať 21.6.2014 v Areáli zdravia. Srdečne vás pozývame.

V ďalších bodoch programu schôdze predniesol poľovný hospodár Tibor Štefanka správu o výsledkoch chovu a lovu zveri, ako aj o problémoch s populáciou zajačej zveri. V roku 2013 bolo celkovo ulovené: bažant 47 kusov, zajac 0 kusov, srnčia zver 14 kusov, diviak 5 kusov, kačica divá 29 kusov, líška 6 kusov, kuna skalná 4 kusy a straka 15 kusov.

Finančný hospodár Róbert Štefanka ml. predniesol správu o finančnom hospodárení za rok 2013 a s výsledkami revíziej správy oboznámil prítomných kontrolór Branislav Jankech. Členovia tiež prerokovali prednesený návrh finančného rozpočtu a plán práce na rok 2014.

Do diskusie sa zapojil Ing. Jozef Svetlík za OFK Trebatice a členovia PZ Milan Vrabel, Róbert Štefanka st., Ing. Gerhard Moravčík, Tibor Štefanka, Pavol Potrok a ďalší, ktorí svojimi

## Kalendár

kultúrno-spoločenských akcií  
v obci Trebatice v roku 2014

### MÁJ

11.5.2014 (nedeľa) o 15.00 hod.

**Deň matiek** v Areáli zdravia  
- kultúrny program žiakov ZŠ, MŠ Trebatice  
organizátor: obec v spolupráci so školami

### JÚN

21.6.2014 (sobota)

**Otvorenie leta** v Areáli zdravia  
(dychová hudba, poľovnícky guláš, občerstvenie, zábava)  
organizátor: obec, PZ Bažant Trebatice

27.6.2014 (piatok) o 16.30 hod.

**Deň detí** v areáli AMK Trebatice  
(športové disciplíny, atrakcie, táborák...)  
organizátor: obec v spolupráci so školami

### JÚL

27.7.2014 (nedeľa)

**Bežecké preteky Memoriál Petra Minárecha** - VI. ročník  
organizátor: obec, OFK Trebatice

### AUGUST

15. – 16.8.2014 (piatok, sobota)

**Hody** v areáli Obecného futbalového klubu Trebatice  
- IMT Smile, Hex, Tublatanka, Ine Kafe, Heľenine oči, Peter Bič Project a iné

17.8.2014 (nedeľa) o 19.00 hod.

**Hody** v Areáli zdravia  
- hudobná skupina DISK  
organizátor: obec, agentúra DUNA

### SEPTEMBER

13.9.2014 (sobota)

**Kapustové hody** v Areáli zdravia  
- DH Bojnická kapela  
organizátor: MO JDS, obec

### OKTÓBER

24.10.2014 (piatok) o 18.00 hod.

**Posedenie s dýchodcami - Úcta k starším** v kultúrnom dome  
- dychová hudba  
organizátor: obec, ZŠ

### DECEMBER

7.12.2014 (streda) od 17.00 hod.

**Vianočné trhy s Mikulášom** v Areáli zdravia  
organizátor: obec v spolupráci so školami

Zmena programu vyhradená!

**Komisia školstva, kultúry, športu a mládeže**

podnetmi a názormi prispeli k následnému hlasovaniu o uznesení výročnej členskej schôdze.

V závere programu v mene výboru predsedá poďakoval členom združenia za vykonanú prácu v revíri, ako aj Obci Trebatice, Agrodružstvu a ZO SZCH za spoluprácu počas roka. Napokon poďakoval prítomným za účasť a poprial všetkým členom veľa pekných chvíľ a zážitkov do nadchádzajúcej poľovníckej sezóny a ukončil rokovanie schôdze.

*Poľovníctvu a prírode zdar!*

**JÁN BAČA**

predseda PZ Bažant, foto archív obce



## VEĽKONOČNÉ ZAMYSLENIE

# Kristus zabil smrť

„Dnes večer zomieral istý človek, ešte mladý, ale strašne sa trápil. Začala som sa modliť zaňho korunku (pozn.: ruženec k Božiemu Milosrdenstvu), ktorú ma naučil Pán,“ – píše sv. sestra Faustína. „Pomodlila som sa celú modlitbu, ale umieranie sa predlžovalo. Pochopila som, že táto duša veľmi potrebuje modlitbu a veľké milosrdenstvo. Zavrela som sa do svojej izby a zobrala som o milosrdenstvo pre túto dušu. Vtom som pocítila veľkú Božiu veľbu a veľkú Božiu spravodlivosť. Triasla som sa od zdesenia, ale neprestávala som pokorne prosiť Boha o milosrdenstvo pre túto dušu. Postupne sa prestal trápiť a pokojne zomrel. Ó, ako veľmi sa musíme modliť za umierajúcich, využívajme milosrdenstvo, kým je čas zľutovania. Čoraz viac poznávam, ako veľmi potrebuje každá duša Božie milosrdenstvo počas celého života, a zvlášť v hodine smrti.“

Drahí priatelia, pred nami sú sviatky Veľkej noci, pre nás kresťanov tak významné a krásne. Veď sám Boží Syn, Ježiš Kristus, zomrel za každého jedného z nás, aby sme mali večný život. Prečo teda hovoriť o smrti? Lebo mnohí žijú tak, akoby nemali nikdy zomrieť a predsa smrť si každého raz nájde. „Toto je jediná absolútna istota v živote,“ píše o smrti sv. Augustín. Aká smrť čaká na nás? Je blízko, alebo ďaleko? Čo nás čaká po smrti? Odpovede na tieto otázky ponúkajú tieto „sväté“ dni. Sv. Ambróz vo svojom spise O dobre, ktorým je smrť píše: „Neznepokojuj sa teda pri slove smrti, ale sa raduj z dobrodení tohto krásneho prechodu.“

Milí priatelia, v tieto „sväté“ dni teda neslávime len smrť, ale predovšetkým víťazstvo Krista nad smrťou. Ako píše sv. apoštol Pavol: „Smrť pohltilo víťazstvo.“ Veď Kristus zabil smrť, ktorá zabíjala ľudí. Sv. Ján o tom píše: „Prichádza hodina, keď všetci v hrobách počujú jeho hlas a vyjdú: tí, čo robili dobre, budú vzkriesení pre život, a tí, čo páchali zlo, budú vzkriesení na odsúdenie.“ Smrť už nie je tým, čo bola. Nemožno ju poznať, kým sa nezakúsi. A kto ju zakúsi, už o nej nemôže hovoriť. Umiera sa len raz. Smrť je teda skutočne niečo závažné. Odkedy je svet svetom, ľudia hľadali liek proti smrti. Na smrť existuje však len jeden pravý liek, Ježiš Kristus. A beda nám, ak ho odmietame. Prichádza mi na myseľ nie tak dávna udalosť, keď som bol v nemocnici zaopatrovať chorého. Strelol som tam jednu veľmi chorú ženu z Trebatíc s rodinou, ktorá však odmietla kŕmu. Nepotrebovala ho, hoci jej choroba bola a neustále je veľmi závažná. Myslím na túto úbohú dušu a, žiaľ, aj na mnohé ďalšie, ktoré žijú v tejto farnosti, ich život je poznačený chorobou a predsa



● Farár PaedDr. Patrik Katrinec pri vysluhovaní sv. omše.

Foto: archív obce

tvrdojšie odmietajú Krista. Avšak napriek tomu máme nádej, veď Božie milosrdenstvo môže dať zakvitnúť aj najvyprahnutejšej pôde, môže navrátiť život vyschnutým kostiam.

Biela sobota je poznačená tichom. Kostoly sú bez výzdoby a nekonajú sa v nich liturgické slávenia. V tomto čase očakávania a nádeje sme všetci pozvaní k modlitbe, premýšľaniu a k obráteniu, a to aj prostredníctvom sv. spovede, aby sme sa vnútorne obnovení mohli zúčastniť na slávení Veľkej noci. V túto

presvätú noc zaznieva po období pôstu slávnostný spev Aleluja, ktorý všetkým oznamuje Kristovo vzkriesenie a ohlasuje víťazstvo života nad smrťou.

Chcem Vás povzbudiť k tomu, aby ste naplno prežili tieto „sväté“ dni. Pozývam Vás na obrady, pobožnosti a liturgické slávenia, ktoré budú aj v našom chráme. Príďte aj so svojimi deťmi pomodliť sa, pokloniť sa a poďakovať sa k Božiemu hrobu. Spolu s nami oslávte vigíliu, kedy Kristus vstal z mŕtvych. Nech celé Trebatice pocítia Kristovu prítomnosť a jeho lásku ku všetkým.

Sv. Otec František povedal: „Neuzatvárajme sa pred novosťami, ktoré Boh chce vnieť do nášho života! Sme často unavení, sklamaní, smutní, cítime ťarchu svojich hriechov, a myslíme si, že to nedokážeme. Neuzatvárajme sa do seba samých, nestrácajme nádej, nikdy sa nevzdávajme. Nejestvujú situácie, ktoré by Boh nemohol zmeniť, neexistuje hriech, ktorý by nemohol odpustiť, ak sa mu otvoríme.“

Toto je pozvanie, ktorým sa obraciam na Vás všetkých. Drahí priatelia, prijmite milosť Kristovho vzkriesenia! Nechajte sa obnoviť Božím milosrdenstvom, nechajte sa milovať Ježišom. Dovoľme, aby moc jeho lásky pretvorila náš život a staňme sa nástrojmi tohto milosrdenstva, kanálmi, cez ktoré môže Boh zavlažovať zem, chrániť tvorstvo a dať zakvitnúť spravodlivosti a pokoju. Modlime sa za našich bratov a sestry, ktorí odmietajú Krista a budujú svoj život na nestálych základoch, ktoré sa prv, či neskôr zosypú. Prosme mŕtvych-vstaleho Ježiša, aby pretvoril smrť na život, aby nenávisť premenil na lásku, pomstu na odpustenie. Áno, Kristus je náš pokoj a prostredníctvom neho vyprosujeme pokoj celému svetu. Toto Vám prajem a na príhovor Matky Božej Sedembolestnej i sv. Jozefa Vám všetkým zo srdca žehnám.

Požehnané veľkonočné sviatky.  
PaedDr. PATRIK KATRINEC, farár



● Bartholomaeus Spranger: Zmŕtvychvstanie Krista, okolo roku 1576, olej na dreve. Umiestnené v kláštore premonštrátov na Strahove.

Zdroj: internet





## AKTUÁLNE Z CIRKEVNÉHO ŽIVOTA

# Farnosť sa stavia na vlastné nohy

Milí priatelia, ako ste si mohli všimnúť naša farnosť, vďaka Bohu, rastie, neustále sa obnovuje a pomaličky sa stavia na vlastné nohy. Nebolo by to možné bez vášho aktívneho a obetavého prístupu, ktorý sa prejavuje pri mnohých príležitostiach. Ako som vám prednedávnom napísal: „Vidím ľudí plných entuziazmu, zapálených pre dielo Krista pri budovaní nášho spoločenstva.“ Som rád, že sa aktívne zapájate do diania tejto našej miestnej komunity, a to prispieva k tomu, aby sme sa tu všetci cítili dobre, mali radi jeden druhého vo vzájomnom pokoji a znášanlivosti.

Na konci jarných prázdnin sme sa stretli v Kultúrnom dome v Trebatiaciach na II. ročníku farského turnaja v hode šípkami. Spolu sa zúčastnilo 51 súťažiacich. Ďakujem všetkým, ktorí akýmkoľvek spôsobom prispeli k peknej atmosfére tohto podujatia, či už súťažiacim, fanúšikom, ženám, ktoré priniesli niečo na posilnenie i všetkým usporiadateľom za ochotu a pomoc pri organizovaní akcie.

Na prvom mieste je moja starostlivosť o vaše duše podľa hesla sv. Jána Bosca: „Daj mi duše a ostatné si vezmi.“ Myslím si, že toľko



• Nová fara v Borovciach je dokončená. Fotografia je z 30.11.2014.

zmŕtvychvstalého Krista. Ďakujem všetkým, ktorí ochotne a s láskou prispeli k tomuto dielu.

Okrem liturgických slávení pripravujeme aj spoločenské, a to 17. mája sa bude konať v Kultúrnom dome v Borovciach už III. ročník farského plesu (majáles), na ktorý vás už teraz srdečne pozývam. Výťažok z tejto

akcie bude použitý na opravu strechy nášho farského kostola. Z ďalších akcií pripravujeme vystúpenie hudobnej skupiny **Rytmus z Oslian** (Marián a Daniela), ktorá bude 26. júla v Kultúrnom dome v Borovciach.

Pred nedávnom ste mnohí dostali do svojich domovov prosbu o 2 % z Vašich daní pre Občianske združenie Vavrincec, ktoré pôsobí v rámci našej farnosti. Chcem sa už teraz poďakovať všetkým Vám, ktorí ste nám takto pomohli, alebo ešte len pomôžete. Stretol som sa s veľkou ochotou a nadšením pre naše spoločné dielo. Do konca apríla môžete odovzdať na daňovom úrade potrebné tlačivá (Potvrdenie a Vyhlásenie) alebo ich môžete odovzdať mne osobne a ja ich zanesiem na daňový úrad. Tatko získané financie budú v Trebatiaciach použité na nové ozvučenie, ktoré síce už je v kostole, ale ešte nie je vyplatené.

Bratia a sestry, ďakujem za Vašu prítomnosť a svedectvo Vašej viery. Ďakujem Vám všetkým za to, čo robíte pre svoju farnosť. Vzkriesený Pán, víťaz nad hriechom a smrťou, nech je oporou pre všetkých, najmä pre tých najslabších a najnúdznejších medzi nami. Všetkým s láskou opakujem: Nech vzkriesený Kristus vedie všetkých Vás i celú našu farnosť po cestách spravodlivosti, lásky a pokoja.

**PaedDr. PATRIK KATRINEC, farár**

Foto: fotogaléria fary

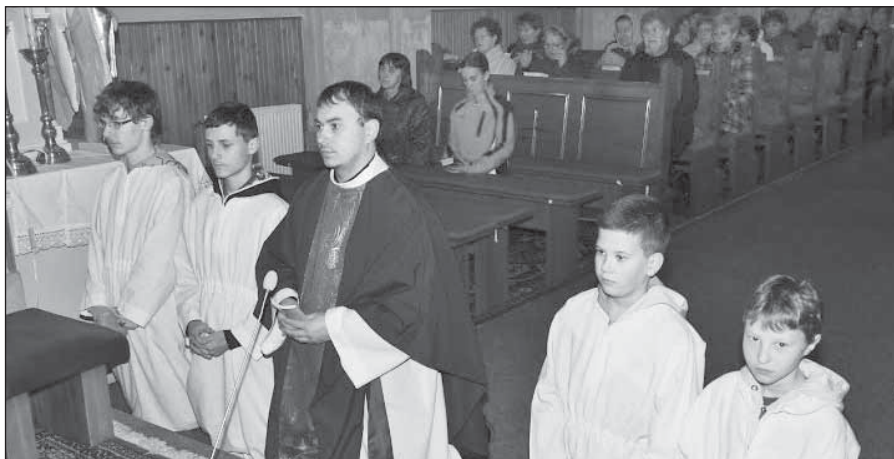


• Víťazi 2. ročníka farského turnaja v hode šípkami 23.3.2014 v Trebatiaciach.

sv. omši, možnosť sa vyspovedať či adorať Krista v Eucharistii ste nemali ešte nikdy predtým. Máte možnosť zúčastniť sa na celých obradoch Veľkej noci vo vašom kostole bez toho, aby ste museli chodiť po cudzích farnostiach. Chcem vyjadriť svoju vďačnosť Vám všetkým, ktorí ste sa zúčastňovali na deviatniku k úcte sv. Jozefa, ktorý sme ukončili 19. marca. V súčasnosti sa 5 chlapcov pripravuje v Trebatiaciach na slávnosť 1. sv. prijímania, ktorá bude v našej farnosti 25. mája.

Okrem toho, v máji bude aj tradičná púť ku kaplnke Panny Márie spojená s požehnaním tohtoročnej úrody, procesia na slávnosť Božieho Tela a Krvi a krásna nočná odprosujúca pobožnosť k Najsvätejšiemu Srdcu Ježišovmu.

Ako ste si iste všimli, v kostole sme vymenili staré ozvučenie za nové, ktoré zrealizovala firma s dlhoročnými skúsenosťami. Do kostola pribudlo liturgické oblečenie a nová socha



• Deviatnik k sv. Jozefovi v trebatickom kostole 19.3.2014.



## NOVINKY Z MATERSKEJ ŠKOLY

Ako dobre rozbehnutý stroj beží svojím rýchlym tempom život v materskej škole. Od začiatku nového roka 2014 prešlo niekoľko týždňov a malí škôlkari už majú za sebou veľa zaujímavých dní. Získali mnoho nových poznatkov a zážitkov, zúčastnili sa na mnohých podujatiach.

### Obrie stroje uchvátili deti



● Pozor, štartujeme!

Ešte pred vianočnými prázdninami sme zašli na návštevu, ktorej sa deti nevedeli už dlho dočkať. Na dvore Agro-družstva na nás čakali zoradené nové traktory a milí ujoovia, ktorí deťom všetko ochotne ukazovali, pousádzali ich do vysokých kabín traktorov, zapli svetlá, pustili klaksóny... Všetci chlapci sa hneď vtedy rozhodli, že až vyrastú, budú z nich traktoristi. Vo vnútri budovy sme zamestnancom zaspievali vianočné koledy a dostali sme kopu darčiekov od predsedu Jozefa Galbavého. Parádny náves deťom slúži dodnes. Za všetko úprimne ďakujeme.



● Dar plný cukríkov.

### Zatancovali sme starkým

Bolo pre nás veľkou ctou, keď nás predsedníčka ZO JDS, naša bývalá pani kuchárka Anna Jankechová pozvala do klubu dôchodcov, aby sme našim starkým krátku programom spestrili ich výročnú schôdzu spojenú s oslavou MDŽ. Pretože priestor v klube je stiesnený, vystúpenie nacvičilo spolu osem detí – štyri dievčatá a štyria chlapci. Deti sa na babičky a deduškov veľmi tešili a snažili zo všetkých síl, aby sa im pásmom tancov a básní poďakovali za ich starostlivosť.

### Vianočná besiedka



● Snehuliaci rozohrali srdiečka rodičov a starých rodičov.

S rokom 2013 sme sa rozlúčili na vianočnej besiedke v materskej škole. Maličkú i staršie deti sa rodičom aj starým rodičom ukázali ako šikovní herci, speváci či tanečníci. Tréma síce bola veľká, ale prekonal ju a program mal úspech. Už tradične najsilnejší moment besiedky prišiel s piesňou Tichá noc, keď pri svetle prskaviek priniesol do škôlky obrovskú kopu darčiekov Ježiško. Úprimná radosť a prekvapenie v očiach detí boli tou najväčšou odmenou pre nás dospelých.



● Scénka o zvieratkách v zimnom lese.



● Tanček pre babičky.





## Kozičkine potulky



● Kozička deťom zaspievala aj zatancovala.

„Už dávno sme neboli v divadle,“ hlásili deti. A tak, len čo sa naskytla prvá zaujímavá príležitosť, vybrali sme sa do Domu umenia v Piešťanoch. Ponuka bola lákavá, herečka Zuzana Haasová, ktorú poznáme z televízie, nás pozývala na svoje predstavenie Kozičkine potulky. Divadielko bolo poučné, plné piesní a hier na viacerých hudobných nástrojoch. Deti si zaspievali, zasmiali sa a hlavne s veľkou chuťou zaprepovali na celkom netradičnú pieseň Kvá, kvá, kvačica... Pospevovali si ju spolu s učiteľkami ešte niekoľko dní.

JANA PALKECHOVÁ



● Pohoda v divadle.

Foto: archív MŠ (10x)

## Darujte 2% z vašich daní Trebatickým deťom

Po prvýkrát sa Materská škola Trebatice uchádza o 2% z Vašich daní prostredníctvom svojho občianskeho združenia Trebatické deti.

Peniaze získané týmto spôsobom budú investované do rekonštrukcie dvora materskej školy, zakúpenia a inštalácie nových preliezačiek a zariadení pre deti. Všetky potrebné tlačivá dostanete v materskej škole, alebo si stiahnete z webovej stránky MŠ.

V mene všetkých detí Vám už vopred srdečne ďakujeme!

JANA PALKECHOVÁ

## Zapísali sa jedenásti



● Nádejné prváčky – Paulína Držková a Sárka Hornáková.

Tento školský rok pripadol dátum zápisu budúcich prvákov na štvrtok 6. februára. Čakala ich vyzdobená trieda a test zrelosti, ktorým deti prešli pod vedením pani učiteliek. Všetci jedenásti budúci prváci prišli trochu neistí a vystrašení, ale po chvíľke sa osmelili a dokázali, že sú šikovní v počítaní, vyjadrovaní, rozprávaní, recitovaní i v spievaní. Mamičky boli pyšné a deti spokojné so svojím výkonom. Za výbornú pripravenosť boli deti odmenené drobnými darčekom a pamätným listom, ktorý im bude pripomínať túto významnú udalosť v ich živote. Rovnako ako deti i my všetci v základnej škole sa tešíme na nových žiakov na budúci školský rok. Pribudnú nám skutočne šikovní prváci!

Mgr. RENÁTA SUSOVÁ

## Heš, Morena, heš!



● Morenu sme hodili do potoka – a už pláva do mora...



● Nesieme si letečko, ozdobíme si ním triedu.



## NOVINKY Z MATERSKEJ ŠKOLY

# Opäť stobodové vianočné trhy

Napriek tomu, že od 8. decembra 2013 ubehlo už niekoľko mesiacov, dovoľte mi vrátiť sa k podujatiu, ktoré si pozornosť určite zaslúži. V tento deň sa v sále kultúrneho domu konali druhé vianočné trhy, ktoré zorganizovalo občianske združenie Trebatické deti.

Po minuloročnej priaznivej odozve sa skupina mamičiek a jedného otecka pustila do prípravy ich druhého ročníka. Všetci sme vedeli, že to nebude jednoduché a tentokrát o to ťažšie, že mesiac po Vianociach nás bude čakať ďalšie veľké podujatie – detský karneval. Chuť pomôcť materskej škole a pre obec pripraviť peknú akciu však bola veľká a rodičia škôlkarov sa opäť dokázali zomknúť a odviesť veľký kus práce.

Už pri vstupe do sály bolo vidno, že na výzdobe si učiteľky materskej školy dali záležať. Snehové vločky, obláčky, svetielka žiarili zo všetkých strán. Dlhý rad stolov bol



● To sme my, všetci vaši škôlkari.



● Program sa divákovi naozaj veľmi páčil.

zaplnený vianočnými výrobkami od šikovných a ochotných mamičiek, ponuka zákuskov bola skutočne bohatá, dopĺňalo ju suché pečivo, vianočné oblátky, med, medovina a v strede kraľovala čokoládová fontána. Z kuchyne sa rozliehala vôňa vianočného punču, pečených gaštanov, kapustnice... Ozajstná vianočná atmosféra.

Tú ešte umocnil program, o ktorý sa postarali deti a učiteľky materskej školy a po nich členovia FS Kapustár. Najskôr na javisku predsedníčka občianskeho združenia Trebatické deti Lenka Škrabáková



● Páračky a prekáračky v podaní folkloristov súboru Kapustár.

privítala pána farára PaedDr. Patrika Katrinca, ktorý trhy požehnal a zaželel im vydatý priebeh. Predškoláci z materskej školy vyšli na javisko v bielych košíčkach ako anjelici a predviedli scénu, ktorou mnohých prekvapili a dojali. V závere sa k nim pridali aj najmenšie deti a celé javisko sa roztancovalo pri veselej zimnej pesničke.

Členovia folklórneho súboru Kapustár návštevníkom trhov pripomenuli časy páračiek a prekáračiek pri nich. Pár minút pred 17.00 hodinou sa sála vyprázdnila a deti sa presunuli do Areálu zdravia čakať Mikuláša s čerticom. Tento rok nám s obsadením úlohy dobrého dedúška vypomohol Martin Rulák z Boroviec a čerticu vynikajúco zvládla Martinka Hornáková. Po vypočutí básničiek, rozdání balíčkov a rozsvietení stromčeka sa všetci pobrali späť do sály zohriať sa a vyžrebovať výhercov vianočných cien. Tou hlavnou bol trojdňový pobyt v penzióne v Banskej Štiavnici. Záver patril pokojnému posedeniu priateľov a rodín v príjemnej predvianočnej atmosfére.

Príprava takéhoto veľkého podujatia nebola jednoduchá. Vyžiadala si spoluprácu mnohých ochotných ľudí, ktorí neľutujú obetovať svoj osobný čas, námahu, nápady, vlastné peniaze pre spoločnú vec. Ob-



● Nech sa páči, vyberte si! Každý si tu čosi nájde...

rovské poďakovanie preto patrí „zdravému jadrú mamičiek“ – Lenke Škrabákovovej, Monike Belmechri, Mirke Mozolákovovej, Adriane Valentovichej. Pri predaji pomáhali a ochotne obsluhovali Lucka Palkechová, Martinka Kucharová, Ľubka Slatinská, Michal Sekáč, Miriam Drobná, Mária Súčanová, Andrea Šurínová a Katka Miháliková. V kuchyni sa zväčšovali Monika a Sofian Belmechri, Mirka a Ján Mozolákovci a Ľubka Palkechová. Srdečne ďakujeme všetkým mamičkám, ktoré napiekli zákusky, oblátky, vyrobili množstvo ikebán a vianočných ozdôb. Boli to – okrem už menovaných – Zuzana Bučková, Michaela Dadíková,



## NOVINKY Z MATERSKEJ ŠKOLY

# Aj trebatická škôlka je preplnená

V dňoch od 15. februára až do 14. marca 2014 sa uskutočnil zápis detí do materskej školy na školský rok 2014/15. Už dlho pred ním bolo zrejmé, že tento rok bude v Trebaticiach situácia podobná ako v škôlkach na celom Slovensku – málo voľných miest na uspokojenie všetkých žiadostí. Rada by som na tomto mieste stručne vysvetlila, podľa čoho sa materská škola riadi a z čoho vychádza pri prijímaní detí.

Postup pri prijímaní je legislatívne upravený v dvoch najdôležitejších dokumentoch – v § 28 zákona MŠ SR č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a vo Vyhláške MŠ SR č. 306/2008 Z. z. o materskej škole v znení Vyhlášky č. 308/2009 Z. z. Ku nim sa pripája ešte § 3 a § 4 Vyhlášky MZ SR č. 527/2007 Z. z. o podrobnostiach a požiadavkách na zariadenia pre deti a mládež.

Z týchto dokumentov okrem presného postupu pri prijímaní vyplývajú aj najvyššie možné počty detí v triedach materskej školy. V našom prípade je to 20 detí v triede mladších a 21 detí v triede starších. V situáciách, ktoré sú presne zadefinované v školskom zákone, je v mimoriadnych prípadoch pri dodržaní vyhlášky ministerstva zdravotníctva možné, ale zďaleka nie povinné, pristúpiť k zvýšeniu počtu detí v triede. Toto je podmienené dodržaním hygienických predpisov, počtu metrov štvorcových na jedno dieťa v triede. V našej materskej škole je toto zvýšenie možné v triede starších. Využívame ho, aby sme uspokojili čo najvyšší počet záujemcov.

Výsledný počet detí v triede je ovplyvňovaný aj ich vekovým zložením – deti do troch rokov sa počítajú za dve, deti so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími problémami tak isto za dve deti.

Pretože maximálne počty v triedach máme už dlhé roky, prijať môžeme vždy iba toľko detí, koľko odchádza do základnej školy. A to

so stopercentnou istotou vieme spravidla až v mesiacoch máj – jún, kedy deti absolvujú vyšetrenia v Centre pedagogicko-psychologického poradenstva a prevencie.

Zákon kladie povinnosť prednostne do materskej školy prijímať deti 5-ročné a deti s odloženou povinnou školskou dochádzkou. Ostatné kritériá schvaľuje pedagogická rada s prihliadnutím na miestne podmienky. Do našej materskej školy prednostne prijímame deti s trvalým pobytom v obci Trebatice, deti zamestnaných rodičov, deti s nástupom do materskej školy od 1. septembra 2014.

Napriek všetkému nášmu snaženiu však materskú školu neroztiahneme a pri prijímaní detí máme obmedzené možnosti. Rozdávať rozhodnutia o neprijatí je pre nás nepríjemné. Chápeme každú jednu matku, ktorá čaká na umiestnenie dieťaťa v materskej škole, aby si mohla ísť hľadať prácu. Zákony však dodržiavať musíme, a preto aj my prosíme o pochopenie a akceptovanie daných pravidiel.

**JANA PALKECHOVÁ**



● Naši bieli anjelíci prekvapili, očarili i dojali.

Zdena Glossová, Vladimíra Ferancová, Martina Hornáková, Eva Igazová, Janette Kuštánová, Jana Lipková, Ľubica Malinová, Zuzana Reginová, Sylvia Sekáčová, Zuzana Strapatá, Katarína Treskoňová, Andrea Štefanková, Katarína Baleková, Magda Hochelová, Ivana Dvorská, Ľubica Galbavá, Silvia Hornáková, Ingrid Jankechová, Ivana Julíniová, Danka Kováčiková, Veronika Palkechová, Iveta Porubská, Zuzana Zivčáková.

Ďakujeme aj členom FS Kapustár. Ich ochotu, čas a námahu, ktorú nám venovali, si skutočne veľmi vážime a ctíme. Ďakujeme starostovi obce Mgr. Jurajovi Valovi za poskytnutie priestorov v kultúrnom dome, Pavlovi Palkechovi za spoluprácu, Jurajovi Jankechovi za krásne fotografie a všetkým, ktorí svojou účasťou podporili našu materskú školu.

Zisk z vianočných trhov bude použitý na zakúpenie nových praliezačiek a rekonštrukciu dvora materskej školy. **JANA PALKECHOVÁ**

Foto: Juraj Jankech



● Mňáám! Takáto „voda“ by mohla tiecť zo všetkých fontán.



● Kto poslúchal a kto nie? Z tváričiek sa zračili aj obavy.

## NOVINKY Z MATERSKEJ ŠKOLY

# Prvýkrát prišli i drobčekomia

Na karnevale býva vždy veselo. Nie inak tomu bolo aj v sobotu 8. februára 2014 popoludní v trebatickom kultúrnom dome. V pestrofarebne vyzdobenej sále sa tu konal detský karneval, ktorý opäť organizovalo občianske združenie Trebatické deti spoločne s materskou školou.

Rozprávkové postavičky, malé zvieratká, rytieri, šaškovia, Šmolko-via... Všetci sa spoločne zabávali, tancovali, súťažili. V niečom sa tento karneval predsa len odlišoval od tých predchádzajúcich. Okrem škôlkarov a školákov sa na ňom vo väčšom počte ako inokedy zúčastnili maličké deti, ktoré sa do škôlky ešte iba chystajú.

Program bol zostavený tak, aby deti boli stále niečím zamestnané a aby bolo čo najmenej príležitostí na nebezpečné naháňanie sa po sále. Celý karneval sa niesol v milej, akoby rodinnej atmosfére. Prispeli k tomu spoločné tance, zábavné súťaže s rodičmi a deťom najväčšiu radosť urobila ich obľúbená kamarátka mačička Kitty, ktorá si s nimi zatancovala. K pohode prispelo aj bohaté občerstvenie a, samozrejme, ceny v tombole, ktoré boli skutočne hodnotné. Prvou cenou bol kvalitný bicykel, druhou detský tablet.

To, že karneval bol po všetkých stránkach úspešný, je zásluhou veľkého kolektívu ochotných rodičov a zamestnancov materskej školy. Opäť sa dokázali zomknúť a pre trebatické deti usporiadať milé podujatie. Veľké poďakovanie teda patrí všetkým, ktorí sa oň pričínili.

Za zabezpečenie občerstvenia úprimne ďakujeme Monike Bel-mechri a Marekovi Urbanovi – Piváreň u notára Krakovany. Bez ich neustálej pomoci by sa nám naše podujatia nedali na takejto úrovni zorganizovať. Ďakujeme predsedníčke OZ Trebatické deti Lenke Škrabákovovej, Mirke Mozolákovovej a Jánovi Mozolákovi, Kataríne Balekovej, Lucii Palkechovej, Martine Kucharovej, Kataríne Treskoňovej, Andrei Šurínovej za pomoc pri predaji občerstvenia a vstupeniek. Ďakujeme



● S mačičkou Kitty chceli tancovať všetci.

všetkým mamičkám, ktoré napiekli výborné zákusky, všetkým rodičom, ktorí prispeli cenou do tomboly a všetkým, ktorí nám pomohli s predajom tombolových lístkov. Velikánske poďakovanie patrí Martinke Hornákovovej, ktorá nás všetkých prekvapila a vynikajúco zvládla úlohu mačičky Kitty, a Michalovi Sekáčovi za krásnu výzdobu balónmi.

Okrem rodičov detí materskej školy prispelo do tomboly množstvo miestnych firiem a podnikateľov. Najštedrejšie boli firmy Telux, s. r. o., Stavoprac, s. r. o., OKE Plastic SK, s. r. o., ďalej firmy a podnikatelia: Agro-družstvo Trebatice, Andrej Varga, Classic, s. r. o., ELKO, s. r. o., Hochel Slovakia, s. r. o., Javex, J.M.L.I., spol. s r. o., Kaderníctvo Romanka, KPS, s. r. o., Kvietok, LP šport, s. r. o., Lombard s. r. o., Mozolák Ján – autodoprava, Nábytok Parama, Palkechová Eva, autolakovňa, P + J Trans, s. r. o., Reštaurácia Na lúke, RSP autolakovňa, spol. s r. o. a Rondo Club. No a veľké poďakovanie patrí zamestnancom materskej školy, ktorí vyzdobili sálu, pripravili súťaže a aktívne prispeli k vydarenému priebehu podujatia.

JANA PALKECHOVÁ, foto archív MŠ



● Daj pravú ruku vpred...

## Po roku u pána starostu



● Pán starosta nás vyskúšal, čo už poznáme. Foto: archív MŠ

Obecný úrad v mesiaci marec navštevujú škôlkari už mnoho rokov. Vyplýva to z tém nášho školského vzdelávacieho programu, v ktorom jedným z cieľov je spoznávanie minulosti a súčasnosti našej obce. Ako každý rok, aj teraz nás ochotne vítal starosta Mgr. Juraj Valo. Venoval deťom svoj čas, vysvetlil a ukázal im, v čom spočíva práca starostu. Deti si vyskúšali, ako sa sedí v starostovskom kresle s obecnými insígniami na hrudi, prezreli si zariadenie miestností na obecnom úrade. Starostovi i pracovníčke Janke Belicovej patrí naše veľké poďakovanie.



● A ktovie? Možno budúci pán starosta.



## INFORMÁCIE ZO ZÁKLADNEJ ŠKOLY



• Angličtinu v materskej škole učí naša pani učiteľka Susová.

### Na návšteve po anglicky

V rámci spolupráce s miestnou materskou školou navštívili v januári naši prváci svojich mladších kamarátov a budúcich prvákov na ich hodine angličtiny, kde vyučuje pani učiteľka Renáta Susová. Bola to nezvyčajná hodina a všetky deti sa snažili predviesť, čo už vedia z angličtiny, a ako im to dobre ide. Prváci zaspievali škôlkárom anglické piesne a škôlkari sa takmer pretekali vo výslovnosti všetkých slov, ktoré sa už naučili. Spoločne si osvojili nové slovíčka o ľudskom tele. Táto hodina sa deťom páčila pre svoju pestrosť, zaujímavosť a ešte preto, že si všetky deti navzájom vymenili pekné darčeky. - rs -



• Darčeky od škôlkárov potešili deti v škôlke.

Foto: archív MŠ

### Vyberali sme si školu

V decembri sme boli vo Vrbovom na novej a starej škole. Prišiel po nás autobus a išli sme aj so štvrtákmi. Išli sme tam preto, lebo keď skončíme štvrtý ročník, pôjdeme tam do piateho ročníka. V starej škole nás po budove previedla pani zástupkyňa. Boli sme sa pozrieť v telocvični, na ihrisku, v knižnici aj v počítačových triedach. Na novej škole nás sprevádzali deviataci. Videli sme hodinu anglického jazyka. Stretli sme tu aj bývalých spolužiakov z našej školy. Viac sa mi páčilo na novej škole, a preto som sa rozhodol, že do piateho ročníka pôjdem tam.

**MATÚŠ FERANEC, 3. ročník**



• Naši žiaci si so záujmom pozreli prezentáciu navštívenej školy.

Foto: archív ZŠ

### Putujeme za ľudovkami

Trebatická škola sa v rámci ŠKVP snaží zachovávať a šíriť folklórne bohatstvo, ktoré nám zanechali naši rodičia. V utorok 11. marca 2014 bola vyslaná zo ZŠ Trebatice najlepšia speváčka Sára Belanová na obvodné kolo už dlhé roky tradovanej súťaže Putujeme za ľudovou piesňou. Mamina jej nachystala kroj, urobila krásny účes a pani vychovávateľka ju ráno obliekla a sprevádzala na súťaž do CVČ v Piešťanoch. Súťažiaci boli rozdelení do štyroch kategórií. Boli tam chlapci i dievčatá od prvého až po deviaty ročník. Mali zaspievať dve ľudové piesne, z ktorých jedna musela byť z oblasti, z ktorej pochádzajú. Naša Sárka bola v druhej kategórii a spievala piesne: Na svatú trojicu a Mala som ja rukávce. V prvej trojke sa síce neumiestnila, ale zo srdca si zaspievala a videla, ako spievajú aj deti zo ZUŠ v Piešťanoch a z iných škôl v okolí. Sárke i pani učiteľkám vyslovujem poďakovanie za prípravu a reprezentáciu našej školy.

**Mgr. MÁRIA GONOVÁ**

### Ako sa staráme o svoje zúbky

Dentálna hygiena je alfou i omegou starostlivosti o svoj chrup. Pravidelná prehliadka zúbkov a následná fluorizácia dvakrát do roka u MUDr. Petra Trojana v Piešťanoch je pre žiakov našej školy toho dôkazom. Pod dozorom zubára, pani učiteľiek a zubnej inštrumentárky bola súčasťou prehliadky aj praktická ukážka správnej techniky čistenia zubov. Za odmenu dostali žiaci od zubného lekára vzorku zubnej pasty. - kz -

• Ujo zubár deťom vysvetlil, ako si majú kefkou správne umývať zúbky.

Foto: archív ZŠ





## MAREC – MESIAC KNIHY

# Hrebendovu ideu dnes šíria knižnice

„Nemilovať knihu, znamená nemilovať múdrosť a nemilovať múdrosť, znamená stávať sa hlupákom.“  
Ján Amos Komenský

Väčšina z nás denne otvára knihu – učebnicu, beletriu, odbornú knihu, kuchársku knihu, rozprávkovú knihu... Dokonca sme knihám venovali aj jeden mesiac v roku. Vieme, odkedy sa marec nazýva Mesiacom knihy?

Za týmto pomenovaním stojí známa postava slovenskej histórie – Matej Hrebenda Hačavský (narodil sa 10.3.1796, zomrel 16.3.1880). Narodil v Rimavskej Píle, kde bol jeho otec Samuel notárom. Jeho matka Alžbeta na jar 1806 zomrela a Matej ostal polosiroťou. Keď dospel, stal sa šíriteľom slovenskej a českej knihy, a tým aj osvety a vzdelanosti. Bol slepý, ale nesmierne miloval knihy, a tie sa stali jeho osudom. Bol zberateľom starých, tlačených dokumentov a rukopisov. Takto ich vlastne zachraňoval pred zničením. Zbieral ich na svojom putovaní po Gemeri, Malohonte až do Viedne. Medzi slovenských vlastencov a vzdelancov roznášal nové slovenské a české knihy najmä od vydavateľov Gašpara Fejérpataky-Belopotockého z Liptovského Mikuláša a Karla Amerlinga z Prahy. Zaslúžil sa tým o rozvíjanie slovenského národného povedomia a života v období národného obrozenia. Medzi chudobnými slovenskými ľuďmi rozširoval obľúbené kalendáre, a tak aj nevzdelaní ľudia spoznávali knižnú kultúru a získavali prehľad o verejnom dianí. Svoju súkromnú

zbierku kníh daroval Matici slovenskej a Prvému slovenskému gymnáziu v Revúcej.

Marec bol Mesiacom knihy prvýkrát v bývalom Československu vyhlásený v roku 1955 na počesť Mateja Hrebendu, ako snaha o udržanie a podporenie trvalého záujmu o knihy. A prečo marec? Hrebenda (na obr.) sa totiž v marci narodil aj zomrel.



Dnes už úlohu Mateja Hrebendu – šírenie kníh a knižnej kultúry a podporu vzdelávania – plnia knižnice. Hoci sprístupňujú svoje knižné fondy čitateľom po celý rok, v marci zvlášť aktivizujú svoju činnosť. Do Mesiaca knihy vhodne zapadol aj Týždeň slovenských knižníc, ktorý vyhlásila Slovenská asociácia knižníc v roku 1999 a pravidelne sa organizuje v posledný marcový týždeň. Cieľom tejto akcie je pripomenúť, že aj v období informatizácie, moderných informačných technológií a počítačov má kniha svoje opodstatnenie a význam.

Aj kniha prechádza nevyhnutným vývojom od rukopisnej, cez tlačenú speje k svojej elektronickej podobe. Nie je podstatná jej podoba, ale význam, ktorý mala v histórii a má aj v súčasnosti pre spoločnosť aj jednotlivca.

Aj v období počítačov a internetu neodkladajme knihu do police. Internet je dobrý, keď potrebujeme rýchle informácie. Ale radosť z umenia, radosť z krásnej slovenčiny nám neposkytne. Kniha nám dáva možnosť preniesť sa do inej doby, na základe opisu si predstaviť krásnu prírodu, osvojiť si krásne slová, rozšíriť si obzor.

Pri knihe si môžeme oddýchnuť a potešiť sa. Dáva nám možnosť posediť si s deťmi, s rodinou, s milou obľúbenou osobou. Neodhadzujme túto možnosť. Siahajme po dobrej knihe čo najčastejšie. Bernard Bolzano napísal pravdivú myšlienku: „Knihy sú podobné domovu, do ktorého sa vraciame aj počas najväčšej búrky.“

Mgr. MÁRIA GONOVÁ

Zdroj: internet

## Čítali príbeh o škriatkoch

Mesiac knihy si každoročne pripomínáme aj návštevou nejakej knižnice. Tento rok sme zavítali autobusom do Mestskej knižnice v Piešťanoch. Bola tam pre nás pripravená prednáška a prezentácia knižky Libuše Friedovej Magdalénka a škriatkovia.

Dozvedeli sme sa z nej, že všade okolo nás žijú rôzni rozprávkoví škriatkovia. Dokonca nám dve deti z Drahoviec zahrli krátku



• V knižnici zaujala žiakov aj výstava malieb i kresieb.



• Trebatickí žiaci ukázali, ako bravúrne zvládajú text.

divadelnú ukážku z tejto zaujímavej knižky. Naši žiaci Paulínka, Miriamka, Daniel a Matúš zasa čítali jeden príbeh o týchto škriatkoch. Išlo im to veľmi pekne a pochvalou pre nich bol veľký potlesk nás ostatných. Knižnica nás skutočne všetkých zaujala, pretože prešla veľkou rekonštrukciou. Boli sme zvedaví, čo všetko sa v nej nachádza a ako to tam vyzerá. Pani knihovníčka nám poukazovala oddelenia kníh pre dospelých a pre deti, porozprávala nám, ako to v tejto knižnici funguje, čo a ako si môžeme vypožičať, aj aké podujatia sa tu konajú. Nakoniec sme si ešte prezreli výstavu ilustrácií pre detské knihy výtvarníka Petra Uchnára. Boli to nádherné obrázky. Tento krátky výlet sa nám páčil a prispel k nášmu vzdelaniu a kultúre.

Žiaci 4. ročníka ZŠ



## INFORMÁCIE ZO ZÁKLADNEJ ŠKOLY

# Ich výkony by Jána Hollého potešili



● Víťazi v kategórii poézie Paulínka a Miriamka Tonkovičové a Žanetka Šulíková.

Všetci naši žiaci už poznajú akcie konané na našej škole tradične každý rok. Jednou z nich je súťaž v prednese poézie a prózy – Hollého pamätník. Už mesiac vopred deti hľadajú v knihách a časopisoch vhodný text, s ktorým by mohli uspieť.

Potom ich čaká obdobie učenia a nácviku prózy alebo poézie spamäti. Všetci sa snažia, ale len tí najlepší prejdú triednymi kolami a postúpia do školského kola. Tento rok boli počty vyrovnané, súťažilo osem žiakov v poézii a osem žiakov v próze. Každý z nich podal výborný výkon v prednese, ale umiestniť sa mohli len šiesti. V poézii prvé miesto získala Paulínka Tonkovičová, druhé miesto Miriamka Tonkovičová a tretie miesto Žanetka Šulíková. V próze sa z prvého miesta tešila Hanka Puváková, z druhého miesta Lívia Milecová a tretie miesto patrilo Matúšovi Ferancovi. Odmenou pre všetkých boli diplomy, sladkosť a veľký potlesk. Všetkým gratulujeme a sme radi, že máme šikovných a talentovaných žiakov aj v recitácii. - r -, foto archív ZŠ



● Všetci súťažiaci v kategórii recitácie poézie.



● Účinkujúci z divadielka, ktorým spestrila pani učiteľka Otrubová školské kolo súťaže Hollého pamätník. V divadielku vystúpil aj prvák Kristián Škrabák, ktorý už plynule číta.



● Víťazi v kategórii prózy Hanka Puváková, Lívia Milecová a Matúš Feranec.



● Všetci súťažiaci v kategórii prednesu prózy.

## SPOMIENKA NA UKRAJINU

# Štyri roky učiteľkou v Užhorode

Pomaly uplynie už osem rokov odvtedy, čo som sa vrátila z učiteľského pôsobenia na Ukrajine. Život našich susedov Ukrajincov je v ohrození, a tak sú moje spomienky na nich práve teraz čoraz intenzívnejšie. Cítim s nimi a ich osud mi nie je ľahostajný. Vynárajú sa mi spomienky na obdobie, ktoré som prežila vo veľkomeste Užhorod, ktoré leží hneď za našimi hranicami. Pre úplnosť priblížim, aký „vieťor“ ma tam vlastne zavial...

V trebaticej škole som učila už dvadsiaty rok, z toho vyše dvanásť rokov ako riaditeľka školy. Škola, ktorú som prebrala v roku 1990, bola v dezolátnom stave. A ja som nemohla sklamať dôveru, ktorú mi dali rodičia. Na školský dvor padal zo strechy eternit, v triedach boli vyduté podlahy a tečúce radiátory, opadávajúca omietka, popraskané okná. Na chlapčenskom WC namiesto pISOára plechový zápachajúci hrant, zatekajúca kotolňa, v záhrade burina a hrdza-

inzerát Ministerstva školstva SR, ktorý vyzýval učiteľov, aby sa prihlásili vyučovať slovenský jazyk do okolitých krajín – Maďarska, Poľska, Francúzska, na Ukrajinu atď. Tento inzerát ma „nakopol“, pretože to bolo to „pravé orechové“, čo som práve vtedy potrebovala. Prihlásila som sa do konkurzu, kde sa nás zišlo veľa učiteľov z celého Slovenska. A vyšlo to. Komisia mi vybrala ako budúce pôsobisko ukrajinský Užhorod. Menovanie bolo maximálne na štyri roky. Potom už nasledovalo urýchléné zháňanie prekladateľa, ktorý by mi preložil životopis i všetky moje doklady do ukrajinčiny. A to vôbec nebolo jednoduché, lebo termín zaslania preložených dokladov bol veľmi krátky. Stihla som to na doraz, a potom som už urýchléné vybavovala víza a zisťovala, ako tam vlastne pôjdem.

Prvýkrát som cestovala rýchlikom z Piešťan do Košíc a odtiaľ autobusom do Vyšného Nemeckého. Tam bola konečná a odtiaľ s veľkým kufrom pešo asi 0,5 km na štátnu hranicu. Colníci na hraniciach nedôverčivo prezerali

vedala: „Smačno!“ (Dobrá chuť). Ale keď som prišla na druhý deň, ponúkla mi šunku s vajíčkom. Občas boli aj zemiaky, mäso, ale polievky mali vždy výborné. Hoci to spočiatku nebolo so stravou jednoduché a prekonala som aj ťažké žalúdočné problémy, zariadila som si to tak, aby som vydržala. Zorientovala som sa v obchodoch a situácia sa postupne zlepšovala.

## Zaujímavé cestovanie

Domov som sa vracala asi päťkrát do roka. A aj cestovanie som si zjednodušila, keď som si zistila, že zo Slovenska ide autobus z Nitry priamo do Užhorodu. Do Nitry ma zaviezol syn, a to sa už lepšie cestovalo. Ale iba vtedy, keď išiel slovenský autobus – ten bol pohodlný, čistý, riadne vykurovaný, skrátka paráda. Keď išiel ukrajinský autobus, to bol zážitok! Stará „kraksnička“ bez vykurovania a občas sa po ceste aj pokazila. Cez zimu som si zisťovala dopredu, aký autobus pôjde, aby som mala na sebe štyri vrstvy oblečenia a, samozrejme, kožuch. Aby toho nebolo málo, na ceste z Ukrajiny ešte aj na Slovensku nás zastavovala cestná polícia so psom, ktorá prezerala, či nie sú v autobuse pašované cigarety alebo drogy. A keď pes skočil na voľné sedadlo vedľa mňa, vtedy som ani nedýchala! Ja som však, našťastie, nikdy žiadne problémy s colníkmi nemala a, vďaka Pánu Bohu, všetky „peripetie“, ktorých nebolo málo, napríklad aj strelbu na hraniciach, som prežila.

## Privítanie v škole

Spolu so mnou pôsobilo na Ukrajine päť slovenských učiteľov. Naším pôsobiskom bola špecializovaná všeobecnovzdelávacia škola I. – III. stupňa č. 21 s vyučovaním slovenského a ukrajinského jazyka v Užhorode. Táto škola mala okolo štyridsať tried, z toho deväť slovenských, v ktorých vyučovali okrem nás aj ukrajinskí učitelia.

Od nášho hotela bola vzdialená asi 2,5 km a takmer denne som cestu absolvovala peši. Super telocvik! Už mi to aj chýba!

Školský rok sa začínal 1. septembra slávnostne za zvukov štátnej hymny. Nazývali ho Prvý zvonček. Na nádvorí sa zišli rodičia s deťmi, učiteľia a riaditeľka školy p. Rybak všetkých slávnostne privítala. V Užhorode je sídlo konzulátu SR, a tak v tento deň školu navštívil aj generálny konzul Michal Biganič s honorárnym konzulom Ivanom Julievičom Šufričom. S nimi prišiel aj predseda Matice slovenskej v Zakarpatsku Ing. Jozef Hajniš, ktorý sa najviac zaslúžil o vznik slovenských tried na Ukrajine. Oni zabezpečovali cez sponzorov, aby slovenské triedy boli vybavené školskými pomôckami, učebnicami a dôstojne pripravené na vyučovanie.

## Moja trieda

Na Ukrajine som pôsobila ako triedna učiteľka žiakov I. – 4. ročníka, ktorých som vyučovala všetky predmety podľa slovenských učebníc tak ako na Slovensku – v latinke. Okrem toho som tiež vyučovala slovenský jazyk aj na II. a III. stupni. Žiaci to mali o to ťažšie, že sa



● Pravoslávny kostol, ktorý mi rástol štyri roky pred očami.

vejúci plot, vedľa školy smetisko... Spomínam to preto, lebo okrem riadneho vyučovania som sa musela postarať aj o zveľadenie a výsadbu celého školského areálu. Zabezpečovala som všetko na svojom súkromnom aute, do ktorého mi nikto zadarmo nenalial ani liter benzínu, nepreplatil žiadne cestovné na vybavovanie opráv a o mobile som ani nesnívala. Vtedy sme totiž patrili pod Okresnú školskú správu v Trnave. Keď sa mi to konečne všetko podarilo dať do poriadku, cítila som sa veľmi vyčerpaná, vyhorená, pretože na mojich pleciach bola počas tohto obdobia aj starosť o chorú matku, chorého manžela, svokra a dve deti.

## Dozrel čas na zmenu

Keď mi zomrela mama aj manžel a deti pomaly dospeli, vnútorne som cítila, že potrebujem zmenu. Zmenu, ktorá by ma posunula ďalej. Vtedy som zazrela v učiteľských novinách

všetkých, ktorí chceli prejsť na Ukrajinu. Trvalo to dve hodiny. Za hranicou som ešte kilometer išla pešo aj s ťažkým kufrom. Po ceste sa mi podarilo zohnať taxík, ktorý ma zaviezol k hotelu Zakarpacie – asi 7 km od hraníc. Tu som bola ubytovaná počas celého môjho pôsobenia na Ukrajine. Bolo to vcelku slušné ubytovanie s komplet hygienickým zariadením. Televízor som si však musela kúpiť za svoje peniaze, lebo ten ukrajinský akosi „štrajkoval“. Výborne som zachytila signál STV 1 a mala spojenie so Slovenskom. Pani „dežurná“ (upratovačka) sa nám pravidelne starala o čistotu a poriadok v izbe. Občas som si vyluxovala aj sama. Mala som tam aj varič a varila som si zeleninové polievky zo surovín kúpených na trhovisku. Stravovala som sa aj v školskej jedálni, kde varili skoro každý deň to isté – fašírku, kapustu, halušky. Keď mi to ponúkli prvýkrát, nedôverčivo som zagúľala očami, že to spolu „nepasuje“. Urazená pani kuchárka mi podala tanier a po-





učili aj angličtinu a, samozrejme, svoj rodný jazyk, ktorý je v azbuke. Mali to veľmi náročné, a tak som ich pravidelne doučovala jednu – dve hodiny. Tejto činnosti som sa venovala aj z dôvodu zameškania žiakov z vyučovania pre chorobu, pre slabšie intelektuálne schopnosti žiakov, či pre príchod nových žiakov.

Pre zaujímavosť uvediem, že do 1. ročníka nastúpilo trinásť žiakov. Počas štyroch rokov sa tento počet menil z dôvodu presťahovania žiakov do zahraničia (jedna odišla do Ameriky, jedna do Anglicka), alebo prechodu žiakov na inú školu a príchodu nových žiakov. Takýto pohyb žiakov tu bol samozrejmosťou tak ako u nás. Napokon bolo vo 4. ročníku jedenásť žiakov. To bolo náročné aj pre mňa, aby som s nimi prebrala všetko potrebné učivo.



● **Privítanie štátnej tajomníčky MK SR Magdalény Vášáryovej na Ukrajine.**

Ešte aj teraz mám pred očami dievčatko s veľkými zelenými okľami, oveľa vyššie ako ostatné deti, ale učenie jej išlo ťažšie. Tak som si ju dala do prvej lavice a odtiaľto na mňa Izabella volala: „Pani Mária, pomôôôôôôôôôô!“ Alebo malý Artúr, ktorý vlastne ešte nepatril do školy, ale na Ukrajine je všetko možné, sa chcel iba hrať a učenie mu vôbec nešlo. Jemu bolo v škole ťažko a veru mi aj raz ušiel. Utekalo za ním môj slovenský kolega, ktorý mal dozor, ale nedobehol ho, lebo kolegu čoskoro napadli psy z ulice. Odporúčala som vedeniu školy, aby chlapca dali naspäť do škôlky, ale rodičia nesúhlasili. A tak som sa s Artúrom trápila celé štyri roky.

V pamäti mi utkvá aj príbeh Polinky Onisko, ktorá bola veľmi šikovná, veselá a milá. Jej matka lekárka odišla do Anglicka za prácou a ju so sestrou zverila dedkovi. To dieťa sa tak zmenilo, že som ju nepoznávala. Smutná, oči ako uštvaná laň a slova neprehovorila. Takéto niečo som videla prvýkrát v živote a to potvrdilo, aké je dôležité, aby bolo dieťa so svojou matkou. Lebo ten čas sa nikdy nevráti. Bolesť, ktorá zostala v jej duši, zanecháva jazvy na celý život.

V spomienkach mám aj najlepšiu žiačku v triede Oxanku Ďoloh, ktorá bola všestranne nadaná – krásne písala, kreslila, recitovala, spievala i tancovala. Toto dievčatko som odmenila tým, že som ju zobrala k sebe do Trebatíc na návštevu a poukazovala som jej aj mesto Piešťany.

Pamätám si na všetky deti: Maricu, Katárinu, Vasilinu, Alexandra, Vladimíra...

Nebudem ich menovať všetky, zostali v mojich spomienkach a s nimi aj radosť, ktorú mi prinášali tým, že ma vyzerali v okne a keď zbadali, že idem, utekali mi v ústrety a stískali ma od radosti. To bola moja najmilšia odmena.

Tento pekný vzťah s deťmi i rodičmi mi zostane navždy ako najkrajšia spomienka na Ukrajinu.

## Spolupráca s univerzitou

Počas celého pôsobenia na Ukrajine som spolupracovala s Katedrou filológie Štátnej univerzity v Užhorode. Jej študenti v našej škole absolvovali súvislú pedagogickú prax, pri ktorej som študentov metodicky usmerňovala, pripravovala ich na vyučovacie výstupy, vypracovávala písomné hodnotenie z ich pedagogickej činnosti pre univerzitu.

Mnohých študentov som na požiadanie aj doučovala slovenský jazyk, trénovala s nimi správnu výslovnosť, prízvuk a opravovala správne dĺžne, čo bol pre nich najväčší problém, pretože ukrajinčina je v azbuke a nepozná dĺžne. Ja osobne som sa v ukrajinčine dohovorila, pretože je podobná ruštine, z ktorej aj ja mám štátnu skúšku. Ak by ste chceli porovnať rozdiel medzi ruštinou a ukrajinčinou, tak je to pre nich asi tak, ako pre nás slovenčina a čeština. Aspoň ja osobne som to tak vnímala.

## Materská škola Lastovička

K mojim povinnostiam patrilo aj šírenie slovenskej reči medzi malými školkami. Tých som navštevovala raz do týždňa a učila som ich slovenské básne, piesne, hry a prvé slovenské písmenka v latinke. Škôlka bola umiestnená veľmi ďaleko od môjho ubytovania i od školy a priznám sa, že keď som tam cestovala „maršutkou“ (vozidlo asi pre 14 ľudí) po prvýkrát, mala som čo robiť, aby som to našla. Vďaka tejto činnosti pribúdali do slovenských tried noví žiaci. A aj keď to bolo pre mňa veľmi náročné, spoznala som aj ich prácu a videla krásne zariadenú škôlku s vybavením na vysokej úrovni, ktorá v ničom nezaostávala za slovenskými.

## Matica slovenská na Zakarpatsku

V škole som pracovala ako vedúca metodického združenia slovenských učiteľov i vedúca literárno-dramatického krúžku. Jeho obsahom bol nácvik slovenskej poézie a prózy, piesní, tančiek, divadelného predstavenia a zhotovovanie vhodného oblečenia pri vystúpení žiakov. V tomto mi pomáhali aj šikovné mamičky, ktoré vedeli šiť. Ja som si z domu priniesla detský kroj, ktorý vyšívala ešte moja mama, a používala som ho na vystúpenie v kultúrnych programoch svojich žiakov. Ním vítala moja žiačka Oxanka Ďoloh

delegácie zo Slovenska, premiéra SR, štátnych tajomníkov, veľvyslancov, generálneho konzula, honorárneho konzula, podnikateľov. Celá činnosť krúžku sa prelínala so spolupracou Matice slovenskej na Zakarpatsku formou vystúpení v kultúrnych podujatiach, ako bola Slovenská veselica, Mikuláš, Betlehem, Karneval, Deň matiek, Zlatý slávik v Serednom, príspevkami do novín Zakarpatský Slovák a vystúpením pre štátnu televíziu.

## Čaro rozprávky

Rozprávky sú oknom do dávnych čias, do myslenia a čítania našich predkov, tvorili príbehy, ktoré určovali hodnoty a postoje spoločenstva, a tak vytvárali jeho jedinečnú kultúru. Reč i kultúra Zakarpatskej oblasti je blízka tej našej a žiaci z Užhorodu, Veľkého Berezného, Perečína, Turia Remiet, Storožnici, Seredného, Liniec... sa stretali jedenkrát ročne. Tu prezentovali, ako vedia slovenčinu. Toto bola pre mňa najnáročnejšia práca, pretože som bola hlavnou organizátorkou súťaže v prednese poézie a prózy v slovenskom jazyku Čaro rozprávky. Spolupracovala som aj v tomto s Maticou slovenskou na Zakarpatsku. Musela som zabezpečiť výzdobu, vypisovanie diplomov a aktívne pripraviť aj svojich žiakov na súťaž. Moji zverenci mi pravidelne urobili radosť, pretože si vždy odniesli diplom s umiestnením na popredných miestach.

Pôsobenie na Ukrajine ma veľmi obohatilo. Nielen z profesionálneho hľadiska, ale i ľudského. Počas štyroch rokov mi pred očami rástol nový kostol, ktorý dokončili práve vtedy, keď som odchádzala, videla som veľa pekných historických pamiatok, spoznala veľa múdrych a dobrých ľudí, na významných štátnych recepciách stretla významné osobnosti a kopa pekných zážitkov mi navždy zostane v srdci. Bohužiaľ, stretala som aj veľa žobrákov.

## Podakovanie

Ďakujem všetkým, ktorí mi umožnili reprezentovať Slovensko a šíriť jeho dobré meno za hranicami našej vlasti. Ďakujem Ukrajine za dve významné ocenenia, ktorými vyjadrili úctu a poďakovanie za moju prácu a nášmu ministrovi školstva za ďakovný list. A ďakujem svojim deťom Radkovi a Alexandre, že prišli po mňa autom a pomohli mi uľahčiť návrat do vlasti.

**MÁRIA GONOVÁ**

Foto: archív autorky, internet



● **Dnešná podoba školy s vyučovacím jazykom slovenským a ukrajinským v Užhorode.**

## AKTIVITY ZO JDS V TREBATICIACH

Áno, vychutnali sme si fašiangy – čas radosti, veselosti. I my, trebatickí dôchodcovia sme sa 20.2.2014 stretli v klube, aby sme sa potešili, zaspievali si, zaspomínali. Predsedníčka Anna Jankechová privítala prítomných, osobitne starostu Juraja Valu.

A už sa dostal k slovu Kapustár so svojim vedúcim Milanom Pekarovičom. Nechýbal ani Jozef Drlička s harmonikou. Hral a my sme spievali spolu s ním. Scénka Pod šable nám pripomenula časy dávno minulé. Opečená slanina, špekáčiky a šišky všetkým 46 členom chutili.

*Čo je to, babi, slzička?  
Rosa, čo padá na líčka.  
Čo je to, babi, clivota?  
keď letí rýchlik života.*

Veru, čas rýchle beží a už tu bola výročná členská schôdza spojená s oslavou Medzinárodného dňa žien. V jej úvode privítala Lýdia Matúšová všetkých 57 prítomných, osobitne milých hostí: predsedníčku OV JDS Piešťany p. Ilavskú, predsedníčku ZO JDS Vrbové p. Raffayovú, starostu obce – Mgr. J. Valu. V kultúrnom programe vystúpili deti z materskej školy. A to ste mali vidieť! Ocerené ústočky, vypúlené očičky... A čo toho ony vedeli! S úžasom sme ich sledovali. Vďaka, pani učiteľka.

Na schôdzi odzneli správy za rok 2013 o činnosti, hospodárení i revíznej komisii. Hovorilo sa o pláne činnosti na rok 2014.

V diskusii vystúpila predsedníčka OV JDS Piešťany p. Ilavská. Jej príspevok bol veľmi bohatý. Veď, posúďte! Odovzdala ďakovné listy starostovi J. Valovi, ZO JDS za prezentáciu na výstave Zlaté ruky, V. Mucinovi a V. Reginovi za účasť v župnej olympiáde. V diskusii vystúpil i starosta Juraj Valo. Vyzdvihol prácu organizácie, pomoc pri oslave 900-tého výročia prvej



• **Folklorný súbor Kapustár vždy rozprúdi dobrú zábavu.**

pisomnej zmienky o obci, Kapustové hody. Za blahoželan žienám k MDŽ. Poďakoval Lýdii Matúšovej, že je opäť medzi nami. I my sa tešíme.

Schôdza pokračovala blahozelením jubilujúcim občanom. Všetky členky dostali sladký darček – Merci. Pohostenie bolo výborné – kuracie prsia, ryža, pivo, víno, zákusky... Lýdia Matúšová poďakovala za účasť.

Pamätaj, živý, na nás mŕtvych! Je to výzva, aby sme sa starali o miesta, kde spia

svoj večný sen naši najbližší. Iste, i my sme sa 24.3.2014 zišli na cintoríne, aby sme opäť upravili miesto posledného odpočinku. Slniečko bolo veľmi skúpe – nie a nie vyjsť. Zametali sme chodníky, hrabali, zbierali popadané konáre. Prišlo nás 28. Z miestnych občanov sa zapojila len Z. Masárová. Škoda, že sa nepridali viacerí. Veď vyspelosť spoločnosti sa meria úctou k starobe.

**EMÍLIA SUROVČIKOVÁ**  
Foto: archív JDS

## TREBATICKÍ CHOVATELIA BILANCOVALI

Členovia Základnej organizácie Slovenského zväzu chovateľov sa stretli na svojej členskej schôdzi dňa 25. januára 2014. V roku 2013 tvorilo členskú základňu organizácie 31 chovateľov. Ich rady v uplynulom roku opustili dvaja členovia – Viľam Štefanka a Jozef Jankech.

Predsedom bol naďalej Róbert Štefanka st., tajomníkom Jozef Melicher, hospodárkou Mária Štefanková. Vo svojej hodnotiacej správe tajomník Jozef Melicher zhodnotil úspechy i problémy organizácie za rok 2013.

Aj v tomto roku chovatelia pripravili už tradičné posedenie členov s rodinnými príslušníkmi, ktoré sa konalo v mesiaci jún. Tomuto podujatiu a príprave venuje výbor organizácie značnú pozornosť a Jozef Melicher poďakoval všetkým, ktorí pomohli pri jeho uskutočnení. Vyjadril tiež nádej, že i v roku budúcom sa podarí toto podujatie zorganizovať a účasť bude opäť hojnejšia.

Počas roka chovatelia naďalej pokračovali v pravidelnom organizovaní nedeľných stretnutí. Na nich bolo možné predat', kúpiť, alebo vymeniť dochované zvieratá, prípadne dokúpiť alebo predat' kŕmne zmesi pre zvieratá. Príjmy z týchto nedeľných stretnutí boli rozhodujúcim zdrojom príjmov pre organizá-

## Niet peňazí na prípravu výstav



ciu. Z tohto dôvodu bude potrebné pokračovať v ich organizovaní aj v roku budúcom.

Aby bol záujem návštevníkov o tieto podujatia vyšší, je potrebné neustále zveľaďovať prostredie chovateľského areálu.

Dlhé roky organizácia pripravovala špecializované výstavy králikov, holubov alebo hydiny. Vzhľadom na nezáujem a zlú ekonomickú situáciu, nie sú schopní takéto podujatie zabezpečiť z vlastných zdrojov, preto v tejto činnosti ďalej

nepokračujú. Jozef Melicher poďakoval všetkým chovateľom, ktorí sa aktívne zapájali do prípravy a organizácie podujatí, tým, ktorí chovali čístoprvkové zvieratá, zúčastňovali sa na výstavách a reprezentovali trebatickú organizáciu.

Predstavil taktiež plán činnosti na rok 2014. V ňom je okrem spomínaných nedeľných stretnutí usporiadanie spoločenského stretnutia s členmi rodín dňa 21. júna 2014, v prípade konania Národnej výstavy v novembri v Nitre usporiadanie autobusového zájazdu. Povinnosťou každého člena v nasledujúcom roku bude aktívne sa podieľať na organizovaní podujatí, dodržiavať veterinárne opatrenia, snažiť sa podchytiť záujem mladých členov.

Okrem hodnotiacej správy si členovia vypočuli správu o hospodárení organizácie a správu kontrolnej komisie za uplynulé obdobie.

Na záver Jozef Melicher zaželel všetkým pevné zdravie, veľa rodinnej pohody, sociálne istoty v každodennom živote, veľa chovateľských úspechov v podobe štandardných odchovov a veľa optimizmu v ďalšej činnosti.

**JOZEF MELICHER, tajomník ZO SZCH**  
Ilustračné foto: archív



## MIKRO 2014

# Vlaňajšie prvenstvo sme obhájili

Jedným zo zámerov Mikroregiónu nad Holeškou je vytvárať vhodné podmienky na rozvoj telesnej a pohybovej kultúry detí a mládeže, podporovať talentovanú mládež a vytvárať predpoklady na nadväzovanie priateľstiev detí a mládeže z jednotlivých obcí mikroregiónu.

Tieto princípy naplňa futbalový turnaj žiakov základných škôl jednotlivých členských obcí mikroregiónu. Dňa 7. marca sa opäť po roku stretli v telocvični Základnej školy vo Veľkých Kostoľanoch chlapci i dievčatá 1. – 5. ročníka základných škôl niektorých členských obcí mikroregiónu. Bolo ich desať a na turnaji sa zúčastnila už i obec Čhtelnica, ktorá bola prijatá do mikroregiónu v minulom roku. V tomto roku chýbalo zastúpenie Prašníka, Nižnej a Veselého.



● Trebatické víťazné družstvo.



● Predseda MNH Dušan Daloš odovzdáva pohár za víťazstvo v turnaji žiakom z Trebatíc.

Hrací systém bol určený do dvoch základných skupín. Trebatickí žiaci prešli turnajom bez najmenšieho zaváhania, keď porazili všetkých súperov a dosiahli výrazné skóre – 36:0. Vo finále zdolali Veľké Kostoľany v pomere 2:0 a po roku obhájili víťazstvo. Na druhom mieste skončili chlapci z Veľkých Kostoľan a na treťom družstvo z Dolného Lopašova. Najlepším strelcom turnaja bol Šimon Valo z Trebatíc, ktorý strelil 18 gólov a za najlepšieho brankára organizátori vyhlásili Samuela Brezinu zo Šterús.

I tento turnaj potvrdil skutočnosť, že z pohľadu rozvoja futbalového talentu chlapcov a dievčat bolo vytvorenie Centra futbalovej mládeže v Trebaticiach správnym krokom.

- jv -, foto archív

## CENTRUM FUTBALOVEJ MLÁDEŽE JOZEFA ADAMCA

# Mladší žiaci vyhrali turnaj v Korní

Mládežnícke družstvá Centra futbalovej mládeže Jozefa Adamca (ďalej len CFM JA), ktoré tvoria i hráči Trebatíc, počas zimnej prestávky nezaháľali. Príprava prebiehala počas zimných mesiacov v telocvičniach vo Vrbovom či na umelej trávě v Piešťanoch.

Družstvá CFM JA sa zúčastnili na viacerých halových turnajoch. Najúspešnejší boli mladší žiaci CFM JA, zverenci Mgr. Juraja Kuťku, ktorí vyhrali medzinárodný turnaj v Korní. Tretí skončili na turnaji v Považskej Bystrici, na ktorom sa zúčastnili i prvoligové družstvá. Na turnaji v Seredi bol náš hráč Matúš Valo vyhlásený organizátormi za najlepšieho hráča turnaja.

Niektorí chlapci z kategórie mladších žiakov navštevujú športovú triedu, ktorá bola v súčasnosti s CFM JA vytvorená na 1. Základnej škole vo Vrbovom. Žiaci majú v rozvrhu vyšší počet hodín telesnej výchovy. Chlapci sa zameriavajú na futbal, dievčatá na volejbal. I táto aktivita dáva predpoklad, že CFM JA začne časom vychovávať talentovaných futbalistov, ktorí budú hrať za mužstvá dospelých materských klubov, či vo vyšších súťažiach. Sme veľmi radi, že po polroku práce môžeme zhodnotiť, že vidieť napredovanie i u hráčov, ktorí s futbalom začali len nedávno.

V súčasnosti sa už rozbehli majstrovské zápasy. Cieľom CFM JA v jarnej časti sezóny je urobiť všetko pre to, aby dorastenecké mužstvo postúpilo do III. ligy, čím by sme od nového ročníka mohli rozdeliť dorast na mladší a starší. Rovnaký cieľ je i u žiakov, keď vzhľadom na výsledky mladších žiakov – okrem remízy so Sereďou všetko vyhrali, bola by pre rast hráčov potrebná vyššia kvalita družstiev z II. ligy. Postup žiakov do vyššej

súťaže (i mladších) závisí od výsledkov starších žiakov, ktorí sa v súčasnosti nachádzajú na treťom mieste tabuľky. Do súťaže pomaly vstúpia tí najmenší hráči CFM JA – prípravkari. V súčasnosti má CFM JA registrovaných už viac ako 140 chlapcov a dievčat.

Naše poďakovanie patrí všetkým sponzorom a hlavne samosprávam Mesta Vrbové a Obce Trebatice. Ing. JOZEF SVETLÍK prezident OFK Trebatice, člen VV CFM JA



● Mladší žiaci – víťazi medzinárodného turnaja v Korní.

Foto: archív CFM JA

## OBEČNÝ FUTBALOVÝ KLUB TREBATICE

# Chýba nám uvoľnenosť z jesene

Zimnú prípravu začalo A-mužstvo pod vedením trénera Martina Javorku 11. januára 2014. Z jesenného kádra odišli štyria hráči – Erik Spál a Ondrej Kubík, ktorí sa vrátili do Vrbového, Adam Bratský do Nitry a tesne pred začiatkom súťaže odišiel na polročné hosťovanie do susedných Krakovian Lukáš Netsch.

Mužstvo sme posilnili o univerzálného hráča Borisa Mikláša, ktorý k nám prišiel z Hornej Krupěj, Mário Strečky z Krakovian bude ako výmena za Lukáša Netscha. Až počas jarnej časti sezóny do kádra pribudol perspektívny Ľuboš Miklovič z Moravian nad Váhom, inak hráč Púchova.

V príprave sme odohrali 10 prípravných zápasov. Až na posledný, všetky na umelej trávě. Generálku sme odohrali na prírodnej trávě v Krtovciach proti účastníkovi vyššej súťaže – IV. ligy SZ FK Šimonovany, nad ktorými sme vyhrali 3:1. V príprave sme vyhrali sedem zápasov, jeden remizovali a dva prehrali. Postupne sme vyhrali nad Vlčanmi 5:1, Piešťanmi 5:4, Vrbovým 1:0, Tešedíkovom 4:1, J. Bohunicami 2:1, Siladicami 4:2. Remizovali sme 1:1 s Drahovcami a za kratší koniec sme ťahali v zápasoch s Rohožníkom – 1:2 a Vrbovým – 0:4. Najlepším strelcom v príprave bol Dušan Klas, ktorý skóroval 8-krát.

Tréner Martin Javorka zimnú prípravu zhodnotil takto: „Tréningová účasť nebola podľa mojich predstáv, čo bolo spôsobené pracovnou vyťaženosťou a chorobnosťou. Z toho dôvodu sme sa zamerali iba na tréningový proces v domácich podmienkach. S prípravnými zápasmi možno vysloviť spokojnosť, pričom predpokladám, že herná pohoda sa prenesie aj do majstrovských zápasov.“

V prvom majstrovskom zápase vo Zvončine nás však pribrzdil slabší výkon a zrodila sa na našom účte prvá prehra v súťažnom ročníku, keď sme domácim podľahli 0:1. V druhom kole sme ľahko vyhrali nad Petrovou Vsou 5:0. O týždeň neskôr sme v dôležitom zápase zvíťazili 2:1 vo Veľkých Kostoľanoch. Následne sme zaváhali doma s Hlohovcom, keď sme len remizovali 1:1. Náš gól strelil kapitán mužstva Peter Herceg. Exportným volejom nedal hosťujúcemu brankárovi žiadnu šancu vyniknúť a zaradil sa do skupiny hráčov, ktorí sú v športovej relácii TV Markíza označovaní ako „fajer na záver“. V ďalšom zápase v Moravskom Svätom Jáne sme zaknihovali povinné víťazstvo 3:1. Mužstvo si vypracovalo minimálne osem čistých gólových šancí, no prvý gól strelil Martin Směřička až v 60. minúte.

Nevydrený zápas vo Zvončine na hráčov psychicky doľahol a psychická záťaž vyplývajúca aj z pozície lídra súťaže sa premieta do křčovitosti v hernom prejave. Chýba nám pohoda, ľahkosť a uvoľnenosť z jesennej časti. Hráči si vypracujú pomerne dosť čistých gólových príležitostí, no gólom nakoniec skončí len zopár. Náš náskok na čele tabuľky V. ligy západ sa znížil na päť bodov, keď náš prenasledovateľ Slavoj Boleráz doteraz na jar nezaváhal.

Naším krátkodobým cieľom v nasledujúcich dňoch bude mužstvo psychicky podporiť, aby sa chlapci zbavili „povinnosti víťazstiev“ a hrali uvoľnene, čím sa prinavrátia i herná kvalita z jesennej časti súťaže.

**Ing. JOZEF SVETLÍK**  
prezident OFK Trebatice



● Domáci odchovanec Peter Líška v zápasovom nasadení.

## Zisk na osvetlenie tréningovej plochy

Na svojom februárovom zasadnutí VV OFK Trebatice okrem iného zhodnotil, že 14. ročník reprezentačnej zábavy športovcov bol jeden z najúspešnejších ako po spoločenskej stránke, tak i účasťou. Poďakovanie patrí všetkým sponzorom, ktorí prispeli finančnou čiastkou alebo vecnými cenami k zorganizovaniu pekného spoločenského podujatia. Finančný zisk zo zábavy použijeme na činnosť OFK Trebatice a CFM JA, a to hlavne na vybudovanie osvetlenia tréningovej plochy. Spokojnosť a skvelá nálada bola najlepším odhodnotením našej snahy. Zabávajúce sa páry veľmi kladne hodnotili hudobnú produkciu skupiny DISK zo Solčian. Poďakovanie patrí i pani učiteľkám z materskej školy za peknú výzdobu tanečnej sály.

- js -

## Darujte 2% z dane OFK Trebatice

Vážení priaznivci OFK Trebatice, touto cestou vás chcem požiadať v mene Výkonného výboru OFK Trebatice o poukázanie 2% zo zaplatenej dane z príjmov fyzických osôb našej organizácii.

Všetkým darcom vopred ďakujeme!

Údaje o prijímateľovi:

Obecný futbalový klub Trebatice so sídlom  
Piešťanská ulica č. 187, 922 10 Trebatice.

Právna forma: Občianske združenie.

IČO: 00688703.

Ing. JOZEF SVETLÍK

prezident OFK Trebatice, člen VV CFM JA

## Trojkráľový mariášový turnaj



V sobotu 18.1.2014 sa v sále KD v Trebaticiach konal 14. ročník Trojkráľového mariášového turnaja. Na prvom mieste skončil Stanislav Chrena z Piešťan s plným ziskom 25 bodov, nahral 74,55 €. Na druhom mieste sa umiestnil Juraj Reško z Dolného Lopašova, ktorý nahral 21 bodov a 61,60 €. Tretie miesto obsadil Marián Ilenčík, ktorý nahral taktiež 21 bodov, ale najmenšiu finančnú čiastku 56,45 €. Z domácich hráčov sa najlepšie umiestnil Pavol Hesko, ktorý nahral 17 bodov a 54,80 €.

- js -